



Obsah

II Nelegislativní akty

MEZINÁRODNÍ DOHODY

- ★ Rozhodnutí Rady (EU) 2015/1878 ze dne 8. října 2015, kterým se Belgické království a Polská republika zmocňují k ratifikaci Budapeštské úmluvy o smlouvě o přepravě zboží po vnitrozemských vodních cestách (CMNI) a Rakouská republika se zmocňuje k přistoupení k uvedené úmluvě 1
- Budapeštská úmluva o smlouvě o přepravě zboží po vnitrozemských vodních cestách (CMNI) 3

NAŘÍZENÍ

- ★ Nařízení Komise (EU) 2015/1879 ze dne 15. října 2015, kterým se stanoví zákaz rybolovu tresky bezvousé v oblasti VIII plavidly plujícími pod vlajkou Belgie 18
- ★ Nařízení Komise (EU) 2015/1880 ze dne 15. října 2015, kterým se stanoví zákaz rybolovu jazyka obecného v oblastech VIIIa a VIIIb plavidly plujícími pod vlajkou Belgie 20
- ★ Nařízení Komise (EU) 2015/1881 ze dne 15. října 2015, kterým se stanoví zákaz rybolovu jazyka obecného v oblastech VIIIf a VIIIg plavidly plujícími pod vlajkou Belgie 22
- ★ Nařízení Komise (EU) 2015/1882 ze dne 15. října 2015, kterým se stanoví zákaz rybolovu platýse evropského v oblastech VIII, IX a X a ve vodách Unie oblasti CECAF 34.1.1 plavidly plujícími pod vlajkou Belgie 24
- ★ Nařízení Komise (EU) 2015/1883 ze dne 15. října 2015, kterým se stanoví zákaz rybolovu rejnokovitých ve vodách Unie oblastí VIII a IX plavidly plujícími pod vlajkou Belgie 26

★ Prováděcí nařízení Komise (EU) 2015/1884 ze dne 20. října 2015, kterým se mění příloha I nařízení (ES) č. 798/2008, pokud jde o položky týkající se Kanady a Spojených států amerických na seznamu třetích zemí, území, oblastí nebo jednotek, z nichž lze do Unie dovážet nebo přes její území přepravovat drůbež a drůbeží produkty, v souvislosti s ohnisky vysoce patogenní influenza ptáků v těchto zemích ⁽¹⁾	28
★ Prováděcí nařízení Komise (EU) 2015/1885 ze dne 20. října 2015, kterým se mění prováděcí nařízení (EU) č. 540/2011, pokud jde o prodloužení doby platnosti schválení účinných látek 2,4-D, acibenzolar-s-methyl, amitrol, bentazon, cyhalofopbutyl, dikvat, esfenvalerát, famoxadon, flumioxazin, DPX KE 459 (flupyrsulfuron-methyl), glyfosát, iprovalikarb, isoproturon, lambda-cyhalothrin, metalaxyl-M, metsulfuron-methyl, pikolinafen, prosulfuron, pymetrozin, pyraflufen-ethyl, thiabendazol, thifensulfuron-methyl a triasulfuron ⁽¹⁾	48
★ Nařízení Komise (EU) 2015/1886 ze dne 20. října 2015 o neschválení určitých zdravotních tvrzení při označování potravin týkajících se vývoje a zdraví dětí ⁽¹⁾	52
Prováděcí nařízení Komise (EU) 2015/1887 ze dne 20. října 2015 o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny	55
Prováděcí nařízení Komise (EU) 2015/1888 ze dne 20. října 2015, kterým se stanoví koeficient přidělení použitelný na množství, na něž se vztahují žádosti o dovozní licence a žádosti o dovozní práva podané od 1. do 7. října 2015, a které určuje množství, jež je třeba přičíst k množství stanovenému pro obdobím od 1. dubna do 30. června 2016 v rámci celních kvót pro odvětví drůbežího masa otevřených nařízením (ES) č. 616/2007	57

ROZHODNUTÍ

★ Rozhodnutí Rady (EU) 2015/1889 ze dne 8. října 2015 o zrušení důchodového fondu Europolu	60
--	----

⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

II

(Nelegislativní akty)

MEZINÁRODNÍ DOHODY

ROZHODNUTÍ RADY (EU) 2015/1878

ze dne 8. října 2015,

kterým se Belgické království a Polská republika zmocňují k ratifikaci Budapešťské úmluvy o smlouvě o přepravě zboží po vnitrozemských vodních cestách (CMNI) a Rakouská republika se zmocňuje k přistoupení k uvedené úmluvě

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 81 odst. 2 ve spojení s čl. 218 odst. 6 písm. a) této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

s ohledem na souhlas Evropského parlamentu,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Budapešťská úmluva o smlouvě o přepravě zboží po vnitrozemských vodních cestách (CMNI) (dále jen „Budapešťská úmluva“ nebo „úmluva“) je cenný nástroj na podporu vnitrozemské plavby v Evropě.
- (2) Unie má výlučnou vnější pravomoc, zejména pokud jde o článek 29 Budapešťské úmluvy v rozsahu, v jakém jsou uvedeným článkem dotčena pravidla stanovená v nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 593/2008 ⁽¹⁾.
- (3) Budapešťská úmluva není otevřena pro účast organizací regionální hospodářské integrace, jakou je Evropská unie. Unie se proto nemůže stát smluvní stranou úmluvy.
- (4) Členské státy se splavnými vnitrozemskými vodními cestami spadajícími do oblasti působnosti Budapešťské úmluvy by proto měly být zmocněny k ratifikaci uvedené úmluvy nebo k přistoupení k úmluvě.
- (5) Belgické království, Bulharská republika, Česká republika, Spolková republika Německo, Francouzská republika, Chorvatská republika, Lucemburské velkovévodství, Maďarsko, Nizozemské království, Rumunsko a Slovenská republika jsou smluvními stranami Budapešťské úmluvy.
- (6) Belgické království Budapešťskou úmluvu ratifikovalo po přijetí nařízení (ES) č. 593/2008, kterým Unie získala výlučnou vnější pravomoc. Rada by proto měla ex post zmocnit Belgické království k ratifikaci úmluvy.
- (7) Rakouská republika a Polská republika, které mají splavné vnitrozemské vodní cesty spadající do oblasti působnosti Budapešťské úmluvy, vyjádřily zájem stát se smluvními stranami úmluvy.

⁽¹⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 593/2008 ze dne 17. června 2008 o právu rozhodném pro smluvní závazkové vztahy (Řím I) (Úř. věst. L 177, 4.7.2008, s. 6).

- (8) Zbývající členské státy uvedly, že na jejich území nejsou splavné vnitrozemské vodní cesty spadající do oblasti působnosti Budapešťské úmluvy, a proto nemají zájem úmluvu ratifikovat nebo k ní přistoupit.
- (9) Budapešťská úmluva umožňuje smluvním státům činit prohlášení týkající se oblasti působnosti úmluvy. Rakouská republika a Polská republika by tedy měly učinit prohlášení, která ustanovení úmluvy umožňují a která tyto členské státy považují za vhodná a nutná.
- (10) Spojené království a Irsko jsou vázány nařízením (ES) č. 593/2008, a proto se účastní přijímání a používání tohoto rozhodnutí.
- (11) V souladu s články 1 a 2 Protokolu č. 22 o postavení Dánska, připojeného ke Smlouvě o Evropské unii a Smlouvě o fungování Evropské unie, se Dánsko neúčastní přijímání tohoto rozhodnutí a toto rozhodnutí pro ně není závazné ani použitelné,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Rada zmocňuje Belgické království a Polskou republiku k ratifikaci Budapešťské úmluvy o smlouvě o přepravě zboží po vnitrozemských vodních cestách (CMNI) a Rakouskou republiku k přistoupení k uvedené úmluvě.

Znění úmluvy je připojeno k tomuto rozhodnutí.

Článek 2

Rakouská republika a Polská republika učiní náležitá prohlášení, která umožňují ustanovení Budapešťské úmluvy.

Článek 3

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Článek 4

Toto rozhodnutí je určeno Belgickému království, Rakouské republice a Polské republice.

V Lucembursku dne 8. října 2015.

Za Radu
předseda
J. ASSELBORN

PŘEKLAD

BUDAPEŠŤSKÁ ÚMLUVA**o smlouvě o přepravě zboží po vnitrozemských vodních cestách (CMNI) (*)**

SMLUVNÍ STÁTY TÉTO ÚMLUVY,

SE ZŘETELEM na doporučení obsažené v Závěrečném aktu Konference o bezpečnosti a spolupráci v Evropě ze dne 1. srpna 1975 pro harmonizaci právních režimů za účelem rozvoje dopravy členskými státy Ústřední komise pro plavbu na Rýně a Dunajské komise ve spolupráci s Evropskou hospodářskou komisí OSN,

VĚDOMY SI nutnosti a vhodnosti smluvního ustanovení jednotných pravidel týkajících se smlouvy pro přepravu zboží po vnitrozemských vodních cestách,

SE ROZHODLY uzavřít za tímto účelem úmluvu a dohodly se na následujícím:

KAPITOLA I

VŠEOBECNÁ USTANOVENÍ*Článek 1***Definice pojmů**

V této úmluvě:

1. „smlouva o přepravě“ znamená každou smlouvu jakéhokoli druhu, v níž se dopravce zavazuje přepravit zboží po vnitrozemských vodních cestách oproti zaplacení přepravného;
2. „doprovce“ znamená každou osobu, která uzavřela nebo jejímž jménem byla uzavřena smlouva s odesílatelem o přepravě;
3. „další dopravce“ znamená každou další osobu, mimo zaměstnance nebo zástupce dopravce, na kterou dopravce zcela nebo zčásti převedl provedení přepravy zboží;
4. „odesílatel“ znamená každou osobu, s níž, pro niž nebo jejímž jménem byla s dopravcem uzavřena smlouva o přepravě zboží;
5. „příjemce“ znamená osobu oprávněnou k přijetí zboží;
6. „přepravní listina“ znamená listinu, kterou je doložena smlouva o přepravě a převzetí nebo nakládka zboží dopravcem a která je vystavena formou náložního listu (konosamentu) nebo nákladního listu nebo jakékoliv jiné listiny, užívané v obchodním styku;
7. „zboží“ nezahrnuje vlečená nebo tlačena plavidla ani zavazadla nebo vozidla přepravovaných osob; je-li zboží uloženo v kontejneru, na paletě nebo uvnitř podobného přepravního zařízení nebo je-li zabaleno, zahrnuje pojem „zboží“ tato přepravní zařízení nebo obal, pokud je poskytl odesílatel;
8. „písmeň“ zahrnuje, pokud se zúčastněné strany nedohodnou jinak, přenos informace elektronickým, optickým nebo podobným komunikačním prostředkem, včetně, ale nikoliv výlučně, telegramu, telefaxu, telexu, elektronické pošty nebo elektronické výměny dat (EDI) za předpokladu, že je informace tímto způsobem přístupná tak, aby mohla být později využita k referenci;
9. rozhodné právo určitého státu použitelné v souladu s touto úmluvou znamená právní předpisy platné v tomto státě s vyloučením ustanovení mezinárodního soukromého práva.

(*) Přijata diplomatickou konferencí organizovanou společně CCNR, Dunajskou komisí a EHK OSN, konanou v Budapešti ve dnech 25. září–3. října 2000.

Článek 2

Rozsah použití

1. Tato úmluva je použitelná pro všechny smlouvy o přepravě, jestliže se smlouvou předpokládáný přístav nakládky nebo místo převzetí zboží a přístav vykládky nebo místo dodání zboží nacházejí ve dvou různých státech, z nichž nejméně jeden je smluvním státem této úmluvy. Umožňuje-li smlouva výběr z více přístavů vykládky nebo míst dodání, je z těchto míst rozhodné skutečné místo vykládky nebo dodání zboží.
2. Tato úmluva je použitelná, je-li cílem smlouvy o přepravě přeprava zboží bez překládky jak po vnitrozemských vodních cestách, tak i po cestách podléhajících námořním pravidlům, za podmínek stanovených v odstavci 1, ledaže by
 - a) byl vystaven námořní konosament podle použitého námořního práva, nebo
 - b) vzdálenost, která má být propluta po vodách podléhajících námořním pravidlům, je větší než vzdálenost po vnitrozemských vodních cestách.
3. Tato úmluva je použitelná bez ohledu na státní příslušnost, místo evidence nebo domovský přístav plavidla, nebo je-li plavidlo vedeno jako námořní nebo vnitrozemské, jakož i bez ohledu na státní příslušnost, bydliště, sídlo nebo pobyt dopravce, odesílatele nebo příjemce.

KAPITOLA II

PRÁVA A POVINNOSTI SMLUVNÍCH STRAN

Článek 3

Převzetí, přeprava a dodání zboží

1. Dopravce zboží přepraví a příjemci ho v místě určení dodá ve smluvené době v tomtéž stavu, v jakém ho obdržel.
2. Pokud nebude sjednáno jinak, dojde k převzetí zboží a k jeho dodání na plavidle.
3. Dopravce určí plavidlo, které bude použito. Je zavázán vynaložit před a na začátku plavby nezbytnou péči tak k zajištění toho, že je plavidlo ve stavu způsobilém k nakládce přepravovaného zboží, způsobilé k plavbě, patřičně vybavené a obsazené posádkou podle platných předpisů a má nezbytná vnitrostátní a mezinárodní povolení potřebná pro přepravu příslušného zboží.
4. Jestliže byla sjednána přeprava určitým plavidlem nebo typem plavidla, smí dopravce zboží zcela nebo zčásti naložit nebo přeložit na jiné plavidlo nebo jiný typ plavidla bez souhlasu odesílatele pouze tehdy,
 - a) pokud nastanou okolnosti jako nízký stav vody, havárie nebo jiná překážka plavby, které byly nepředvídatelné v okamžiku uzavření smlouvy o přepravě a za nichž je nakládka nebo překládka zboží na jiné plavidlo nezbytná ke splnění smlouvy o přepravě, a kdy dopravce nemůže v přiměřené době obdržet instrukce od odesílatele, nebo
 - b) kdy je to v souladu s praxí běžnou v přístavu, v němž se plavidlo nachází.
5. S výhradou povinností odesílatele dopravce zajistí, aby nakládka, uložení a upevnění zboží neohrozily bezpečnost provozu plavidla.
6. Dopravce je oprávněn přepravovat zboží na palubě plavidla nebo v otevřeném plavidle pouze tehdy, jestliže to bylo dohodnuto s odesílatelem nebo pokud je to v souladu se zvyklostmi příslušného obchodního případu či je to nezbytné podle zákonných předpisů.

Článek 4

Další dopravce

1. Smlouva vyhovující definici stanovené v článku 1 odstavec 1, uzavřená mezi dopravcem a dalším dopravcem, zakládá smlouvu o přepravě ve smyslu této úmluvy. Pro účel takové smlouvy se veškerá opatření této úmluvy týkající se odesílatele použijí na dopravce a ta, která se týkají dopravce, na dalšího dopravce.

2. Jestliže dopravce svěřil výkon přepravy nebo její části dalšímu dopravci, ať už to smlouva o přepravě umožňuje či nikoli, dopravce přesto zůstává odpovědný za úplnou přepravu podle ustanovení této úmluvy. Veškerá ustanovení této úmluvy upravující odpovědnost dopravce se použijí také na odpovědnost dalšího dopravce za přepravu jím vykonanou.
3. Dopravce ve všech případech, kdy svěří výkon přepravy nebo její část dalšímu dopravci, o tom informuje odesílatele.
4. Každá dohoda s odesílatelem nebo příjemcem rozšiřující odpovědnost dopravce podle ustanovení této úmluvy ovlivňuje dalšího dopravce pouze v rozsahu, který výslovně a písemně odsouhlasil. Další dopravce může uplatnit veškeré námitky využitelné dopravcem podle smlouvy o přepravě.
5. Mají-li dopravce i další dopravce odpovědnost, odpovídají společně a nerozdílně. Regresní práva mezi nimi nejsou ustanoveními tohoto článku dotčena.

Článek 5

Dodací lhůta

Dopravce dodá zboží ve smluvené lhůtě nebo – jestliže takové ujednání neexistuje – ve lhůtě, kterou je svědomitému dopravci s přihlédnutím k okolnostem plavby a při plavbě bez překážek nutno rozumně přiznat.

Článek 6

Povinnosti odesílatele

1. Odesílatel je povinen uhradit splatné částky podle smlouvy o přepravě.
2. Odesílatel dopravci před předáním zboží k přepravě písemně sdělí tyto údaje o přepravovaném zboží:
 - a) rozměry, počet nebo hmotnost a podmínky pro uložení přepravovaného zboží;
 - b) značky, které jsou potřebné pro identifikaci zboží;
 - c) povahu, charakteristiku a vlastnosti zboží;
 - d) pokyny pro celní nebo jiné úřední projednání zboží;
 - e) další údaje potřebné pro zápis do přepravní listiny.

Odesílatel předá dopravci při předání zboží také všechny předepsané průvodní doklady.

3. Odesílatel zboží zabalí, pokud jeho povaha se zřetelem ke sjednané přepravě zabalení vyžaduje, a to tak, aby od převzetí až do dodání dopravcem bylo zboží chráněno před ztrátou nebo poškozením a aby nezpůsobilo na plavidle nebo jiném zboží škody. Odesílatel dále s přihlédnutím ke sjednané přepravě provede opatření pro vhodné označení podle použitelných mezinárodních nebo vnitrostátních předpisů nebo – pokud takové předpisy neexistují – podle pravidel a zvyklostí všeobecně uznávaných ve vnitrozemské plavbě.
4. S výhradou povinností náležejících dopravci odesílatel zboží naloží, uloží a upevní podle zvyklostí ve vnitrozemské plavbě, pokud ve smlouvě o přepravě nebylo ujednáno jinak.

Článek 7

Nebezpečné zboží nebo zboží poškozující životní prostředí

1. Má-li být přepravováno zboží, které je nebezpečné nebo znečišťuje životní prostředí, informuje odesílatel dopravce před předáním zboží, kromě údajů uvedených v článku 6 odstavec 2, jasným způsobem a písemně o nebezpečí a rizicích znečištění životního prostředí spojeným se zbožím a o preventivních opatřeních, která je nutno provést.

2. Je-li k přepravě zboží, které je nebezpečné nebo znečišťuje životní prostředí, zapotřebí povolení, předá odesílatel potřebné úřední dokumenty nejpozději při předání zboží.
3. Chybí-li úřední povolení a nelze-li zboží, které je nebezpečné nebo znečišťuje životní prostředí, z tohoto důvodu dále přepravovat, vyložit nebo dodat, nese odesílatel náklady na zpětnou dopravu do přístavu nakládky nebo do kteréhokoli bližšího místa, v němž lze zboží vyložit a dodat nebo zlikvidovat.
4. Hrozí-li bezprostřední nebezpečí lidem, věcem nebo životnímu prostředí, je dopravce, i když byl před převzetím zboží o jeho nebezpečnosti nebo vlastnostech poškozujících životní prostředí informován nebo byl s tímto nebezpečím seznámen jiným způsobem, oprávněn zboží, které je nebezpečné nebo znečišťuje životní prostředí, vyložit či zneškodnit, nebo za podmínky, že takové opatření není nepřiměřené k nebezpečí, které představuje, zničit.
5. Je-li dopravce oprávněn učinit opatření podle odstavce 3 nebo 4, má nárok na náhradu škody, která mu vznikne.

Článek 8

Odpovědnost odesílatele

1. Odesílatel odpovídá bez ohledu na zavinění za všechny škody a náklady, které vznikly jemu, dopravci nebo dalšímu dopravci tím, že:
 - a) údaje nebo informace podle článku 6 odstavec 2 nebo podle článku 7 odstavec 1 chybí, jsou nesprávné nebo neúplné;
 - b) zboží, které je nebezpečné nebo znečišťuje životní prostředí, není označeno nebo opatřeno nálepkami podle použitelných mezinárodních nebo vnitrostátních předpisů nebo – pokud takové předpisy neexistují – podle pravidel a zvyklostí všeobecně uznávaných ve vnitrozemské plavbě;
 - c) průvodní listiny chybí, jsou nesprávné nebo neúplné.

Doprovce se nemůže odvolávat na odpovědnost odesílatele, jestliže je prokázáno, že zavinění jde na vrub dopravce, jeho zaměstnance nebo zástupce. Stejně ustanovení platí pro dalšího dopravce.

2. Odesílatel odpovídá při plnění svých úkolů a povinností podle článků 6 a 7 za jednání či opomenutí osob, jejichž služby k plnění svých úkolů a povinností využívá, jestliže se tak stalo při výkonu jejich služebních povinností, jako kdyby takové jednání a opomenutí bylo jeho vlastní.

Článek 9

Právo dopravce na odstoupení

1. Dopravce může odstoupit od smlouvy o přepravě, jestliže odesílatel porušil své povinnosti podle článku 6 odstavec 2 nebo článku 7 odstavce 1 a 2.
2. Využije-li dopravce své právo na odstoupení, může již naložené zboží na náklady odesílatele znovu vyložit a požadovat zaplacení kterékoli z následujících částek:
 - a) třetinu ze sjednaného přepravného; nebo
 - b) kromě případného poplatku za zdržení může požadovat odškodnění ve výši vynaložených nákladů a vzniklých škod, jakož i, pokud cesta již začala, poměrné přepravné vzhledem k délce již vykonané cesty.

Článek 10

Dodání zboží

1. Bez ohledu na povinnost odesílatele podle článku 6 odstavec 1 bude příjemce, který po příchodu zboží do místa dodání vyžaduje jeho vydání, v souladu se smlouvou o přepravě odpovědný za přepravné a ostatní pohledávky vážnoucí na zboží, jakož i za příspěvek v případě společné havárie. Chybí-li nějaká přepravní listina nebo nebyla-li předložena, odpovídá příjemce za přepravné sjednané s odesílatelem, pokud je to na trhu obvyklé.

2. Předání zboží příjemci v souladu se smlouvou o přepravě nebo podle obchodních nebo zákonných předpisů platných v přístavu vykládky se považuje za dodání. Předání zboží úřadu nebo jiné třetí osobě se považuje také za dodání.

KAPITOLA III

PŘEPRAVNÍ LISTINY

Článek 11

Povaha a obsah

1. Dopravce vystaví pro každou přepravu zboží podle této úmluvy přepravní listinu; náložný list vystaví jen tehdy, jestliže to požaduje odesílatel a pokud to bylo dohodnuto před nakládkou zboží nebo jeho převzetím k přepravě. Neexistencí přepravní listiny nebo skutečností, že není úplná, nebude dotčena platnost smlouvy o přepravě.

2. Originální vyhotovení přepravních listin podepíše dopravce, vůdce plavidla nebo jiná dopravcem zmocněná osoba. Dopravce může vyžadovat, aby odesílatel spolupodepsal originál nebo kopii. Podpisy mohou být provedeny rukou, vytištěny jako faksimile, perforovány, otištěny razítkem, vyhotoveny značkovačem nebo jiným mechanickým nebo elektronickým prostředkem, jestliže tomu nebrání zákony státu, ve kterém se listina vystavuje.

3. Přepravní listina slouží až do prokázání opaku jako důkaz o uzavření a obsahu smlouvy o přepravě, jakož i o převzetí zboží dopravcem. Zejména zakládá domněnku, že zboží bylo převzato k přepravě tak, jak je popsáno v přepravní listině.

4. Jedná-li se v případě přepravní listiny o náložný list, je tato listina rozhodná pro vztah mezi dopravcem a příjemcem zboží. Pro právní vztah mezi dopravcem a odesílatelem zůstávají rozhodnými ustanovení smlouvy o přepravě.

5. Přepravní listina bude kromě svého označení obsahovat následující údaje:

- a) jméno, bydliště, sídlo nebo pobyt dopravce a odesílatele;
- b) příjemce zboží;
- c) název nebo číslo plavidla, jestliže zboží bylo již přijato na palubu, nebo označení v přepravní listině, jestliže dopravce zboží převzal k přepravě, ale ještě nebylo naloženo na palubu plavidla;
- d) přístav nakládky nebo místo převzetí a přístav vykládky nebo místo dodání;
- e) obvyklé označení druhu zboží a způsob balení a u zboží, které je nebezpečné nebo znečišťuje životní prostředí, jeho označení předpokládané podle platných předpisů, jestliže takové označení neexistuje, jeho všeobecné označení;
- f) rozměry, počet nebo hmotnost, jakož i značku zboží naloženého na palubu nebo převzatého k přepravě;
- g) popřípadě záznam, že zboží smí nebo musí být přepravováno na palubě nebo v otevřených plavidlech;
- h) sjednaná ustanovení o přepravném;
- i) u nákladních listů označení, jedná-li se o originál nebo kopii; u náložného listu počet originálních vyhotovení;
- j) místo a den vystavení.

Právní charakter přepravní listiny ve smyslu článku 1 odstavce 6 této úmluvy není ovlivněn absencí jednoho či více údajů uvedených v tomto odstavci.

Článek 12

Výhrady v přepravních listinách

1. Dopravce je oprávněn zapsat do přepravních listin výhrady týkající se:
 - a) rozměrů, počtu nebo hmotnosti zboží, jestliže má důvod předpokládat, že údaje odesílatele jsou nesprávné, nebo pokud neměl dostatečnou možnost tyto údaje zkontrolovat, zejména z toho důvodu, že zboží před ním nebylo přepočítáno, přeměřeno nebo převáženo, nebo protože rozměry nebo hmotnost byly bez výslovného ujednání stanoveny cejchováním;
 - b) značek, které nejsou umístěny zřetelně a trvanlivě na zboží samotném nebo v případě baleného zboží na zásobnících nebo obalech;
 - c) zjevného stavu zboží.
2. Opomine-li dopravce zaznamenat zjevný stav zboží nebo příslušné výhrady, má se za to, že do přepravní listiny zaznamenal, že zboží bylo ve zjevně dobrém stavu.
3. Bylo-li zboží podle údajů v přepravní listině uloženo v kontejneru nebo v nákladních prostorech plavidla zapečetěných jinou osobou než dopravcem, jeho zaměstnanci nebo zástupci a zůstal-li kontejner nebo pečete až do přístavu vykládky nebo místa dodání nepoškozeny nebo neporušeny, má se za to, že ztráta nebo poškození nevznikly během přepravy.

Článek 13

Náložný list

1. Originální vyhotovení náložného listu jsou cenným papírem znějícím na jméno příjemce, na řad nebo na doručitele.
2. V místě určení bude zboží vydáno tomu, kdo jako první předloží originál náložného listu; vydání zboží nemůže již být vyžadováno oproti předložení ostatních originálů.
3. Když je zboží převzato dopravcem, má předání náložného listu tomu, koho náložný list opravňuje k přijetí zboží, tytéž účinky pro nabytí práv ke zboží jako předání zboží.
4. Byl-li náložný list převeden na třetí osobu včetně příjemce, který jednal v dobré víře s důvěrou v popis zboží v něm obsažený, není proti němu přípustný důkaz opaku ohledně domněnek v článku 11 odstavec 3 a článku 12 odstavec 2.

KAPITOLA IV

DISPOZIČNÍ PRÁVO KE ZBOŽÍ

Článek 14

Osoby oprávněné k dispozici

1. Odesílatel je oprávněn disponovat zbožím; může zejména požadovat, aby dopravce zboží dále nepřepřavoval, změnil místo dodání nebo zboží dodal jinému příjemci, než který je uveden v přepravní listině.
2. Dispoziční právo odesílatele zaniká, jakmile si příjemce po příchodu zboží do plánovaného místa dodání vyžádá dodání zboží, jakož i,
 - a) při přepravách s nákladním listem, jakmile byl originál předán příjemci;
 - b) při přepravách s náložným listem, jestliže odesílatel předal veškeré originály v jeho držení jiné osobě.
3. Odesílatel se může příslušným záznamem v nákladním listu počínaje jeho vystavením vzdát svého dispozičního práva ve prospěch příjemce.

Článek 15

Předpoklady pro výkon dispozičního práva

Odesílatel nebo, v případech článku 14 odstavce 2 a 3, příjemce je povinen, pokud chce vykonávat své dispoziční právo:

- a) v případě, že je užit náložný list, předložit před příchodem zboží do plánovaného místa dodání všechny originály náložných listů;
- b) v případě, že je užita jiná přepravní listina než náložný list, předložit tuto přepravní listinu, do níž budou zapsány nové pokyny udělené dopravci;
- c) nahradit dopravci všechny náklady a škody, které vzniknou provedením těchto pokynů;
- d) při vykládce zboží před příchodem do plánovaného místa dodání zaplatit celé sjednané přepravné, pokud ve smlouvě o přepravě nebylo dohodnuto jinak.

KAPITOLA V

ODPOVĚDNOST DOPRAVCE

Článek 16

Odpovědnost za škody

1. Dopravce bude odpovídat za škodu, která vznikne ztrátou nebo poškozením zboží způsobenou v době od jeho převzetí k přepravě až do dodání zboží, nebo překročením doby doručení, pokud neprokáže, že škoda byla způsobena okolnostmi, kterým by nemohl svědomitý dopravce zamezit a jejichž následky by nemohl odvrátit.
2. Odpovědnost dopravce za škodu, která vznikne ztrátou nebo poškozením zboží způsobenou před tím, než je zboží naloženo na plavidlo, nebo po jeho vykládce z plavidla, se řídí zákony státu rozhodnými pro smlouvu o přepravě.

Článek 17

Odpovědnost dopravce za zaměstnance a zástupce

1. Dopravce odpovídá za jednání a opomenutí svých zaměstnanců nebo zástupců, jejichž služeb využívá při provádění smlouvy o přepravě, jestliže tyto osoby jednaly při výkonu svých služebních povinností, jako by odpovídal za vlastní jednání a opomenutí.
2. Provádí-li přepravu další dopravce podle článku 4, odpovídá dopravce také za jednání a opomenutí dalšího dopravce a zaměstnanců a zástupců dalšího dopravce, pokud tyto osoby jednaly při výkonu svých služebních povinností.
3. Bude-li vznesen nárok vůči zaměstnancům a zástupcům dopravce nebo dalšího dopravce, mohou se tyto osoby, pokud prokáží, že jednaly při výkonu svých služebních povinností, dovolávat stejných zproštění a limitů odpovědnosti, jakých se podle této úmluvy může dovolávat dopravce nebo další dopravce.
4. Lodivod, který byl určen úřadem a nemohl být svobodně zvolen, není považován za zaměstnance nebo zástupce ve smyslu odstavce 1.

Článek 18

Zvláštní důvody pro zproštění odpovědnosti

1. Dopravce a další dopravce je zproštěn odpovědnosti, pokud byla ztráta, poškození nebo zpoždění způsobena některou z následujících okolností a nebezpečí:
 - a) jednáním nebo opomenutím odesílatele, příjemce nebo osoby oprávněné k disponování se zbožím;
 - b) manipulací, nakládkou, ukládáním nebo vykládkou zboží odesílatelem nebo příjemcem nebo třetími osobami, které jednají za odesílatele nebo příjemce;

- c) přepravou zboží na palubě nebo v otevřených plavidlech, jestliže byl tento způsob přepravy sjednán s odesílatelem, v souladu se zvyklostmi příslušného obchodu nebo pokud byl nezbytný na základě zákonných předpisů;
- d) povahou zboží, v jejímž důsledku bylo zboží vystaveno úplné nebo částečné ztrátě nebo poškození, zejména zlomením, rzí, vnitřním zkažením, vyschnutím, vytékáním, normálním úbytkem (objemu nebo hmotnosti) nebo působením hmyzu či hlodavců;
- e) neexistencí nebo vadou obalu, jestliže bylo zboží podle svého charakteru v případě chybějícího nebo vadného obalu vystaveno ztrátám nebo poškozením;
- f) nedostatečným nebo nevyhovujícím označením zboží;
- g) provedením záchranných prací nebo pokusem o poskytnutí pomoci nebo záchrany na vnitrozemských vodních cestách;
- h) přepravou živých zvířat, ledaže dopravce neučinil příslušná opatření nebo nebral na vědomí instrukce sjednané ve smlouvě o přepravě.

2. Došlo-li k nějaké škodě, která podle okolností případu vznikla na základě některé z okolností uvedených v odstavci 1 nebo na základě některého z nebezpečí, které je s tím spojeno, má se za to, že škoda vznikla v důsledku této okolnosti nebo z tohoto nebezpečí. Prokáže-li poškozený, že škoda, kterou utrpěl, nevznikla nebo nevznikla výhradně na základě některé z okolností uvedených v odstavci 1 nebo některého z nebezpečí, uvedených v odstavci 1, tato domněnka odpadá.

Článek 19

Stanovení výše náhrady škody

1. Odpovídá-li dopravce za celkovou ztrátu zboží, bude patřičné odškodnění rovno hodnotě zboží v místě a v den, kdy muselo být podle smlouvy o přepravě dodáno. Dodání neoprávněné osobě se posuzuje jako ztráta.
2. Při částečné ztrátě nebo poškození zboží poskytne dopravce náhradu škody jen ve výši snížené hodnoty.
3. Hodnota zboží se určuje podle komoditní ceny na burze, a pokud taková cena nebyla stanovena, podle tržní ceny, nebo při neexistenci obou podle obecné hodnoty zboží stejného druhu a vlastností v místě dodání.
4. U zboží, které je v důsledku své povahy vystaveno běžné ztrátě objemu nebo hmotnosti, odpovídá dopravce bez ohledu na dobu trvání přepravy jen za část úbytku, která přesáhne normální úbytek, jenž byl smluvními stranami stanoven ve smlouvě o přepravě, nebo jenž byl – při neexistenci takového ujednání – stanoven v platných předpisech či podle zvyklostí platných v místě dodání.
5. Ustanoveními tohoto článku není dotčeno právo dopravce na přepravné, jak je sjednáno ve smlouvě o přepravě, nebo – při neexistenci takového ujednání – jak je stanoveno v příslušných vnitrostátních předpisech nebo podle zvyklostí.

Článek 20

Nejvyšší částka odpovědnosti

1. Dopravce neodpovídá s výhradou článku 21 a odstavce 4 tohoto článku v žádném případě za částku vyšší než 666,67 zúčtovacích jednotek za každé balení nebo jinou nákladovou jednotku, nebo za dvě zúčtovací jednotky za každý kilogram hmotnosti ztraceného nebo poškozeného zboží uvedeného v přepravní listině, podle toho, která částka je vyšší. Jestliže u balení nebo jiné nákladové jednotky jde o kontejner a jestliže v přepravní listině nejsou uvedeny jiné nákladové jednotky nebo balení než ty, jež jsou zabaleny v kontejneru, uplatní se místo 666,67 zúčtovacích jednotek částka 1 500 zúčtovacích jednotek za kontejner bez uloženého zboží, a navíc 25 000 zúčtovacích jednotek za zboží v kontejneru uložené.
2. Bude-li pro upevnění zboží použit kontejner, paleta nebo obdobné přepravní zařízení, považuje se balení nebo jiné nákladové jednotky, které jsou v přepravní listině uvedeny jako zabalené v takovém přepravním zařízení nebo na něm, za balení nebo nákladové jednotky. V opačném případě se zboží v takovém přepravním zařízení nebo na něm považuje za jednu nákladovou jednotku. V případech, kdy bylo ztraceno nebo poškozeno přepravní zařízení samotné, považuje se toto zařízení, pokud nepatří dopravci nebo pokud je dopravce neposkytl jinak, za zvláštní nákladovou jednotku.

3. Za škody v důsledku opožděného dodání odpovídá dopravce jen do výše jednonásobku přepravného. Poskytnuté náhrady škody podle odstavce 1 a první věty tohoto odstavce nesmí však celkem přesáhnout částku, která by podle odstavce 1 vyplynula za úplnou ztrátu zboží, ohledně něhož odpovědnost vznikla.
4. Nejvyšší částky odpovědnosti uvedené v odstavci 1 se nepoužijí:
 - a) jestliže byla povaha a vyšší hodnota zboží nebo přepravního zařízení výslovně zaznamenána v přepravní listině a dopravce tyto údaje nepopřel, nebo
 - b) jestliže strany výslovně sjednaly vyšší částku odpovědnosti.
5. Celková částka, kterou má jako náhradu za stejnou škodu poskytnout dopravce, další dopravce a jejich zaměstnanci a zástupci, nesmí překročit nejvyšší částku odpovědnosti stanovenou v tomto článku.

Článek 21

Ztráta práva na omezení odpovědnosti

1. Dopravce nebo další dopravce se nemůže dovolávat zproštění odpovědnosti nebo omezení odpovědnosti stanovené v této úmluvě nebo sjednané ve smlouvě o přepravě, jestliže se prokáže, že se škody dopustil sám jednáním nebo opomenutím s úmyslem škodu přivodit, nebo lehkomyšlností s vědomím toho, že taková škoda pravděpodobně vznikne.
2. Zaměstnanci jednající za dopravce nebo dalšího dopravce se rovněž nemohou dovolávat zproštění odpovědnosti a omezení odpovědnosti stanovené v této úmluvě nebo sjednané ve smlouvě o přepravě, jestliže se prokáže, že škodu způsobili některým ze způsobů uvedených v odstavci 1.

Článek 22

Věcný rozsah použití zproštění odpovědnosti a limitů odpovědnosti

Zproštění odpovědnosti a limity odpovědnosti stanovené v této úmluvě nebo sjednané ve smlouvě o přepravě platí pro každý nárok z důvodu ztráty, poškození nebo opožděného dodání zboží, který je předmětem smlouvy o přepravě, bez ohledu na to, zda se nárok opírá o smlouvu o přepravě, nedovolené jednání nebo jiný právní důvod.

KAPITOLA VI

LHŮTY PRO UPLATNĚNÍ NÁROKŮ

Článek 23

Oznámení škod

1. Bezvýhradné přijetí zboží příjemcem zakládá domněnku, že dopravce dodal zboží ve stejné kvalitě a množství, v jakém je převzal k přepravě.
2. Dopravce a příjemce mohou požadovat, aby byl stav a množství zboží při dodání zkontrolován za přítomnosti obou stran.
3. Je-li ztráta nebo poškození zboží zjevně patrná, musí být každá výhrada příjemce učiněna písemně nejpozději při dodání a příjemce musí specifikovat obecný charakter škody, pakliže nedošlo ke společné kontrole stavu zboží dopravcem a příjemcem.
4. Není-li ztráta nebo poškození zboží zjevně patrná, musí být každá výhrada příjemce učiněna písemně do 7 kalendářních dnů po dodání zboží, přičemž bude uveden obecný charakter škody, a poškozený v tomto případě prokáže, že škoda vznikla v období, kdy se zboží nacházelo v péči dopravce.
5. Za škody v důsledku opožděného dodání zboží nebude poskytnuta žádná náhrada, ledaže by příjemce mohl prokázat, že dopravci do jednadvaceti po sobě jdoucích kalendářních dnů po dodání zaslal oznámení o opožděném dodání a že toto oznámení bylo dopravci doručeno.

Článek 24

Promlčení

1. Všechny nároky ze smlouvy podléhající této úmluvě se promlčují po uplynutí jednoho roku ode dne, kdy zboží bylo nebo mělo být dodáno příjemci. Na den, kdy lhůta začíná, se při výpočtu nebere zřetel.
2. Ten, vůči komu byl vznesen nárok, může kdykoli během trvání lhůty tuto lhůtu prodloužit písemným prohlášením vůči poškozenému. Tuto lhůtu lze opětovně prodloužit dalším prohlášením nebo prohlášeními.
3. Pro zastavení a přerušení promlčení se použijí příslušné zákony státu, kterými se řídí smlouva o přepravě. Ohlášením nároku v rozdělovacím řízení na provedení omezené odpovědnosti se promlčení přerušuje.
4. Regresní nárok vůči osobě, která má odpovědnost podle této úmluvy, lze uplatnit i po uplynutí promlčecí lhůty stanovené v odstavcích 1 a 2, jestliže tento nárok bude vznesen do 90 dnů ode dne, kdy osoba oprávněná ke vznesení postihu nárok uspokojila, nebo kdy byl nárok soudně zažalován, nebo jestliže řízení trvá déle podle příslušných zákonů státu, kde řízení probíhá.
5. Promlčené nároky nelze uplatnit protižalobou ani námitkami.

KAPITOLA VII

OMEZENÍ VOLNOSTI PŘI UZAVÍRÁNÍ SMLUV

Článek 25

Neplatná ujednání

1. S výhradou článku 20 odstavec 4 je neplatné každé smluvní ujednání za účelem vyloučení, omezení nebo zvýšení odpovědnosti dopravce, dalšího dopravce, jejich zaměstnanců nebo zástupců podle této úmluvy, přenesení důkazního břemene za tuto odpovědnost nebo zkrácení oznamovací a promlčecí lhůty podle článků 23 a 24. Každé ujednání za účelem postoupení nároků z pojištění zboží dopravci je rovněž neplatné.
2. Nehledě na ustanovení odstavce 1 a na článek 21 jsou přípustná ta smluvní ustanovení, v nichž bude stanoveno, že dopravce neodpovídá za škody, jež:
 - a) budou způsobeny jednáním nebo opomenutím vůdce plavidla, lodivoda nebo jiných osob, které loď obsluhují, nebo tlačného či vlečného člunu při nautickém vedení nebo při sestavování či rušení tlačné anebo vlečné soustavy, za předpokladu, že dopravce splnil veškeré povinnosti ohledně posádky stanovené v článku 3 odstavec 3, ledaže by se jednání nebo opomenutí dopustili s úmyslem škodu přivodit nebo lehkomyšlností s vědomím, že taková škoda pravděpodobně vznikne;
 - b) budou způsobeny požárem nebo výbuchem na palubě plavidla, ledaže bude prokázáno, že požár nebo výbuch byly způsobeny zaviněním dopravce nebo dalšího dopravce nebo jejich zaměstnanců či zástupců nebo vadou lodě;
 - c) vzniknou na základě závad lodě ve vlastnictví dopravce nebo na základě závad najaté či pronajaté (charterové) lodě, existujících již před cestou, jestliže dopravce může prokázat, že závady nemohly být přes vynaložení patřičné péče odhaleny do začátku cesty.

KAPITOLA VIII

DODATEČNÁ USTANOVENÍ

Článek 26

Společná havárie

Touto úmluvou není dotčeno použití ustanovení smlouvy o přepravě nebo vnitrostátního práva o výpočtu škody a o povinnosti přispět v případě společné havárie.

Článek 27

Jiné použitelné předpisy a jaderné škody

1. Tato úmluva nemění práva a povinnosti dopravce, jež jsou uvedeny v mezinárodních úmluvách nebo ve vnitrostátním právu o omezení odpovědnosti vlastníků vnitrozemských nebo námořních plavidel.
2. Dopravce je zproštěn odpovědnosti, která mu podle této úmluvy přísluší, za škodu způsobenou jadernou havárií, jestliže podle zákonů a předpisů státu, jimiž se řídí odpovědnost v oblasti jaderné energie, odpovídá za škodu majitel jaderného zařízení nebo jiná oprávněná osoba.

Článek 28

Zúčtovací jednotka

Zúčtovací jednotka uvedená v článku 20 této úmluvy je zvláštní právo čerpání stanovené Mezinárodním měnovým fondem. Částky uvedené v článku 20 budou přepočteny na měnu státu podle hodnoty této měny v den rozsudku nebo v den, na němž se obě strany dohodnou. Hodnota měny smluvního státu, jenž je členem Mezinárodního měnového fondu, ke zvláštnímu právu čerpání se vypočte podle metody hodnocení, kterou Mezinárodní měnový fond v příslušný den skutečně používá pro své vlastní operace a transakce.

Článek 29

Doplňující vnitrostátní právo

1. V případech neupravených touto úmluvou se smlouva o přepravě bude řídit právem toho státu, které si strany zvolily.
2. Pokud k takové dohodě nedojde, bude uplatněno právo státu, s nímž je smlouva o přepravě nejtěsněji spojena.
3. Má se za to, že smlouva o přepravě je nejtěsněji spojena se státem, ve kterém je umístěno hlavní místo podnikání dopravce v okamžiku uzavření smlouvy, jestliže přístav nakládky nebo místo převzetí zboží či přístav vykládky nebo místo dodání zboží či hlavní místo podnikání odesílatele je rovněž umístěno v tomto státě. Nenachází-li se žádná pobočka dopravce na souši, nýbrž dopravce uzavírá smlouvu o přepravě na palubě svého plavidla, má se za to, že smlouva je nejtěsněji spojena se státem, ve kterém je plavidlo evidováno nebo jehož vlajku nese, pokud se v tomto státě nachází i místo nakládky nebo místo převzetí či hlavní místo podnikání odesílatele.
4. Právem státu, kde se zboží nachází, se řídí skutečné záruky přiznané dopravci ohledně nároků stanovených v článku 10 odstavec 1.

KAPITOLA IX

PROHLÁŠENÍ TÝKAJÍCÍ SE ROZSAHU POUŽITÍ

Článek 30

Přeprava na určitých vnitrozemských vodních cestách

1. Každý stát může při podpisu této úmluvy nebo při její ratifikaci, přijetí, schválení nebo při přístupu k ní prohlásit, že tuto úmluvu nepoužije na smlouvy týkající se přepravy na určitých vnitrozemských vodních cestách na svém území, jež nepodléhají mezinárodnímu plavebnímu režimu a nepředstavují spojnici mezi těmito mezinárodními vodními cestami. Takové prohlášení však nelze učinit s cílem vyloučit veškeré důležité vodní cesty tohoto státu.
2. Je-li předmětem smlouvy o přepravě vnitrozemskou plavbou přeprava zboží bez překládky, jak na vodních cestách neuvedených v prohlášení podle odstavce 1 tohoto článku, tak i na vodních cestách uvedených v tomto prohlášení, bude tato úmluva použita rovněž pro tuto smlouvu, ledaže by trasa projetá na vodních cestách uvedených na druhém místě byla delší.

3. Je-li předmětem smlouvy o přepravě vnitrozemskou plavbou přeprava zboží bez překládky, jak na vodních cestách neuvedených v prohlášení podle odstavce 1 tohoto článku, tak i na vodních cestách uvedených v tomto prohlášení, bude tato úmluva použita rovněž pro tuto smlouvu, ledaže by trasa projetá na vodních cestách uvedených na druhém místě byla delší. Bylo-li učiněno prohlášení podle odstavce 1, může každý další smluvní stát prohlásit, že ani on nepoužije žádná ustanovení této úmluvy na smlouvy zmíněné v tomto prohlášení.

4. Prohlášení učiněné podle tohoto odstavce je účinné v okamžiku vstupu této úmluvy v platnost v případě státu, který učinil prohlášení v souladu s odstavcem 1, nejdříve však v okamžiku vstupu úmluvy v platnost pro stát, který učinil prohlášení podle tohoto odstavce. Prohlášení podle odstavců 1 a 3 může být kdykoliv zcela nebo zčásti vzato zpět oznámením depozitáři s uvedením okamžiku, k němuž pozbývá účinnosti. Zpětvzetí prohlášení nemá žádný vliv na již uzavřené smlouvy.

Článek 31

Rozšíření místního rozsahu použití

Každý stát může při podpisu této úmluvy, při její ratifikaci, přijetí, schválení nebo přístupu k ní či kdykoli později prohlásit, že použije tuto úmluvu:

- a) na smlouvy o přepravě, v nichž leží přístav nakládky nebo místo převzetí a přístav vykládky nebo místo určení na jeho výsostném území;
- b) odchýlně od článku 1 odstavec 5 i na bezúplatné přepravy.

Článek 32

Regionální předpisy o odpovědnosti

1. Každý stát může při podpisu této úmluvy, při jejím přijetí, schválení nebo přístupu k ní či kdykoli později učinit prohlášení, že s ohledem na přepravu zboží mezi přístavy nakládky či místy převzetí a přístavy vykládky či místy dodání, z nichž oba jsou umístěny na jeho výsostném území nebo jedno místo je umístěno na jeho výsostném území a druhé na území státu, který učinil stejné prohlášení, neodpovídá dopravce za škody, které byly způsobeny jednáním nebo opomenutím vůdce plavidla, lodivoda nebo jiné osoby, která plavidlo obsluhuje, nebo tlačného či vlečného člunu při nautickém vedení nebo při sestavování tlačné nebo vlečné sestavy, za podmínky, že dopravce splnil své povinnosti ohledně posádky stanovené v článku 3 odstavec 3, ledaže by jejich jednání nebo opomenutí bylo uskutečněno s úmyslem způsobit škodu nebo lehkomyšlně a s vědomím, že taková škoda pravděpodobně vznikne.

2. Předpis o odpovědnosti podle odstavce 1 nabývá účinnosti mezi dvěma smluvními státy současně se vstupem úmluvy v platnost pro druhý stát, který učinil totéž prohlášení. Učinil-li některý stát toto prohlášení po vstupu úmluvy v platnost, nabude předpis o odpovědnosti podle odstavce 1 účinnosti první den měsíce, který následuje tři měsíce po okamžiku, kdy bylo toto prohlášení oznámeno depozitáři. Tento předpis o odpovědnosti se uplatní pouze na smlouvy o přepravě, které budou uzavřeny poté, kdy předpis o odpovědnosti vstoupí v platnost.

3. Prohlášení učiněné podle odstavce 1 může být kdykoliv vzato zpět oznámením depozitáři. V případě zpětvzetí pozbývá předpis o odpovědnosti podle odstavce 1 platnosti první den měsíce následujícího po oznámení nebo k pozdějšímu datu uvedenému v tomto oznámení. Zpětvzetí neplatí pro smlouvy o přepravě, které byly uzavřeny před pozbytím platnosti tohoto předpisu o odpovědnosti.

KAPITOLA X

ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

Článek 33

Podpis, ratifikace, přijetí, schválení, přístup

1. Tato úmluva bude v hlavním sídle depozitáře k dispozici k podpisu pro všechny státy po dobu jednoho roku. Lhůta k podpisu počíná dnem, kdy depozitář oznámí, že jsou k dispozici k dispozici veškeré autentické verze této úmluvy.

2. Státy se mohou stát smluvními stranami této úmluvy,
 - a) jestliže ji podepíše bez výhrady ratifikace, přijetí nebo schválení, nebo
 - b) jestliže ji podepíše s výhradou ratifikace, přijetí nebo schválení a poté ji ratifikují, přijmou nebo schválí, nebo
 - c) jestliže k ní přistoupí po uplynutí lhůty stanovené k podpisu.
3. Ratifikační listiny, listiny o přijetí, schválení nebo přístupu budou uloženy u depozitáře.

Článek 34

Vstup v platnost

1. Tato úmluva vstoupí v platnost první den měsíce, který následuje po uplynutí tří měsíců od okamžiku, k němuž podepsalo tuto úmluvu pět států bez výhrady ratifikace, přijetí nebo schválení nebo u depozitáře uložilo ratifikační listinu, listinu o přijetí, schválení nebo listinu o přístupu.
2. Pro každý stát, který podepíše tuto úmluvu bez výhrady ratifikace, přijetí nebo schválení nebo uloží ratifikační listinu, listinu o přijetí, schválení nebo listinu o přístupu u depozitáře po vstupu této úmluvy v platnost, vstoupí úmluva v platnost prvním dnem měsíce následujícího po uplynutí lhůty tří měsíců od okamžiku podpisu úmluvy bez výhrady ratifikace, přijetí nebo schválení, nebo uložení ratifikační listiny, listiny o přijetí, schválení nebo listiny o přístupu u depozitáře.

Článek 35

Výpověď

1. Tuto úmluvu může smluvní stát vypovědět po uplynutí jednoho roku od okamžiku, kdy pro příslušný stát vstoupila v platnost.
2. Oznámení o výpovědi se ukládá u depozitáře.
3. Výpověď nabývá účinnosti prvním dnem měsíce, který následuje po uplynutí jednoho roku od okamžiku uložení oznámení o výpovědi nebo po delším časovém úseku, který je v oznámení uveden.

Článek 36

Revize a změna

Depozitář svolá konferenci smluvních států k revizi nebo změně úmluvy, jestliže to vyžaduje alespoň jedna třetina smluvních států.

Článek 37

Revize nejvyšších částek odpovědnosti a účtovacích jednotek

1. Nehledě na ustanovení článku 36 je depozitář povinen, jestliže je předložen návrh na revizi částek uvedených v článku 20 odstavec 1 nebo na nahrazení jednotky stanovené v článku 28 jinou jednotkou, na žádost nejméně jedné čtvrtiny smluvních stran této úmluvy všem členům Evropské hospodářské komise OSN, Ústřední komise pro plavbu po Rýně a Dunajské komise a dále všem smluvním státům tento návrh předložit a svolat konferenci, jejímž výhradním účelem bude změna částek uvedených v článku 20 odstavec 1 nebo nahrazení jednotky stanovené v článku 28 jinými jednotkami.
2. Tato konference může být svolána nejdříve šest měsíců ode dne doručení takového návrhu.
3. Všechny smluvní státy této úmluvy jsou oprávněny se konference zúčastnit bez ohledu na to, zda jsou členy organizací uvedených v odstavci 1 nebo nikoliv.

4. O změnách rozhoduje dvoutřetinová většina smluvních států úmluvy přítomných na konferenci a účastnících se hlasování, za předpokladu, že při hlasování je přítomna nejméně polovina smluvních států úmluvy.
5. Při poradách o změně částek uvedených v článku 20 odstavec 1 bere konference v úvahu zkušenosti získané z událostí vedoucích ke škodným událostem a zejména rozsah takto vzniklých škod, změny reálné hodnoty peněz a vliv zamýšlené změny na pojistné náklady.
6. a) Změna částek podle tohoto článku může vstoupit v účinnost nejdříve pět let poté, kdy byla tato úmluva otevřena k podpisu, a nejdříve pět let poté, kdy vstoupila v platnost předchozí změna podle tohoto článku.
b) Částka nesmí být zvýšena tak, aby překročila částku, která odpovídá nejvyšší částce odpovědnosti stanovené v této úmluvě včetně 6 % p. a. počítaných podle složeného úrokování ode dne, kdy byla tato úmluva otevřena k podpisu.
c) Částka nesmí být zvýšena tak, aby překročila částku, která odpovídá trojnásobku nejvyšší částky odpovědnosti stanovené v této úmluvě.
7. Depozitář oznámí všem smluvním státům každou změnu, o které bylo rozhodnuto podle odstavce 4. Taková změna se považuje za přijatou po uplynutí lhůty 18 měsíců ode dne oznámení, pokud během této lhůty nesdělí depozitáři nejméně čtvrtina států, které byly v době rozhodování o změně smluvními státy, že tuto změnu nepřijímají; v takovém případě je změna odmítnuta a nenabude účinnosti.
8. Změna považovaná podle odstavce 7 za přijatou vstoupí v platnost 18 měsíců po svém přijetí.
9. Všechny smluvní státy jsou touto změnou vázány, pokud tuto úmluvu v souladu s článkem 35 nevypoví nejpozději šest měsíců před vstupem této změny v platnost. Výpověď nabývá účinnosti se vstupem změny v platnost.
10. Jestliže bylo rozhodnuto o změně, avšak neuplynula lhůta 18 měsíců pro její přijetí, je stát, který se během této lhůty stane smluvním státem, touto změnou vázán, jestliže příslušná změna vstoupí v platnost. Stát, který se stane smluvním státem po uplynutí této lhůty, je vázán změnou přijatou podle odstavce 7. V případech uvedených v tomto odstavci je stát touto změnou vázán, jakmile tato změna vstoupí v platnost nebo jakmile vstoupí v platnost pro tento stát tato úmluva, pokud tento okamžik nastane později.

Článek 38

Depozitář

1. Tato úmluva bude uložena u vlády Maďarské republiky.
2. Depozitář
 - a) sdělí všem státům, které se účastnily Diplomatické konference o Budapešťské úmluvě o smlouvě o přepravě zboží po vnitrozemských vodních cestách, za účelem kontroly současný text úmluvy v oficiální jazykové verzi, která nebyla k dispozici v době konání konference;
 - b) informuje všechny státy uvedené v písmenu a) výše o každém návrhu na změnu textu sděleného podle písmene a) výše;
 - c) určí datum, kdy všechny oficiální jazykové verze úmluvy budou uvedeny do vzájemné shody a budou považovány za autentické;
 - d) sdělí všem státům uvedeným v písmenu a) výše datum určený v souladu s písmenem c) výše;
 - e) předá všem státům pozvaným na Diplomatickou konferenci o Budapešťské úmluvě o smlouvě o přepravě zboží po vnitrozemských vodních cestách a těm, které podepsaly tuto úmluvu nebo k ní přistoupily, ověřené kopie této úmluvy;

- f) informuje veškeré státy, které podepsaly tuto úmluvu nebo k ní přistoupily,
 - i) o každém novém podpisu, oznámení nebo prohlášení s uvedením okamžiku, kdy k podpisu, uložení, oznámení nebo k prohlášení došlo;
 - ii) o okamžiku vstupu této úmluvy v platnost;
 - iii) o každé výpovědi této úmluvy s uvedením okamžiku, k němuž výpověď nabývá účinnosti;
 - iv) o každé změně úmluvy přijaté podle článku 36 nebo 37 s uvedením okamžiku, k němuž změna vstupuje v platnost;
 - v) o každém sdělení vyžadovaném na základě ustanovení této úmluvy.

3. Po vstupu této úmluvy v platnost předá depozitář ověřený opis úmluvy k registraci a ke zveřejnění podle článku 102 Charty Organizace spojených národů.

DÁNO v Budapešti dne 22. června 2001 v jednom původním vyhotovení, jehož německé, francouzské, anglické, nizozemské a ruské znění jsou stejně autentická.

NA DŮKAZ TOHO tuto úmluvu podepsali zmocnění signatáři, pověřeni k tomu svými vládami.

NAŘÍZENÍ

NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) 2015/1879

ze dne 15. října 2015,

kterým se stanoví zákaz rybolovu tresky bezvousé v oblasti VIII plavidly plujícími pod vlajkou Belgie

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1224/2009 ze dne 20. listopadu 2009 o zavedení kontrolního režimu Společenství k zajištění dodržování pravidel společné rybářské politiky ⁽¹⁾, a zejména na čl. 36 odst. 2 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Rady (EU) 2015/104 ⁽²⁾ stanoví kvóty na rok 2015.
- (2) Podle informací, jež Komise obdržela, úlovky populace uvedené v příloze tohoto nařízení, které byly odloveny plavidly plujícími pod vlajkou členského státu uvedeného ve zmíněné příloze nebo plavidly v něm registrovanými, vyčerpaly kvótu přidělenou na rok 2015.
- (3) Rybolov uvedené populace je proto nutné zakázat,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Vyčerpání kvóty

Rybolovná kvóta přidělená na rok 2015 členskému státu uvedenému v příloze tohoto nařízení pro populaci uvedenou ve zmíněné příloze se považuje za vyčerpanou od data stanoveného v uvedené příloze.

Článek 2

Zákazy

Rybolov populace uvedené v příloze tohoto nařízení plavidly plujícími pod vlajkou členského státu uvedeného ve zmíněné příloze nebo plavidly v něm registrovanými se zakazuje od data stanoveného v uvedené příloze. Po tomto datu se zejména zakazuje úlovky z uvedené populace odlovené těmito plavidly uchovávat na palubě, přemísťovat, překládat nebo vykládat.

Článek 3

Vstup v platnost

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 1.

⁽²⁾ Nařízení Rady (EU) 2015/104 ze dne 19. ledna 2015, kterým se pro rok 2015 stanoví rybolovná práva ve vodách Unie a rybolovná práva, jimiž disponují plavidla Unie v některých vodách mimo Unii, pro některé rybí populace a skupiny rybích populací, kterým se mění nařízení (EU) č. 43/2014 a kterým se zrušuje nařízení (EU) č. 779/2014 (Úř. věst. L 22, 28.1.2015, s. 1).

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 15. října 2015.

Za Komisi,
jménem předsedy,
João AGUIAR MACHADO
generální ředitel pro námořní záležitosti a rybolov

PŘÍLOHA

Č.	45/TQ104
Členský stát	Belgie
Populace	WHG/08.
Druh	Treska bezvousá (<i>Merlangius merlangus</i>)
Oblast	VIII
Datum ukončení	19.9.2015

NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) 2015/1880**ze dne 15. října 2015,****kterým se stanoví zákaz rybolovu jazyka obecného v oblastech VIIIa a VIIIb plavidly plujícími pod vlajkou Belgie**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1224/2009 ze dne 20. listopadu 2009 o zavedení kontrolního režimu Společenství k zajištění dodržování pravidel společné rybářské politiky ⁽¹⁾, a zejména na čl. 36 odst. 2 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Rady (EU) 2015/104 ⁽²⁾ stanoví kvóty na rok 2015.
- (2) Podle informací, jež Komise obdržela, úlovky populace uvedené v příloze tohoto nařízení, které byly odloveny plavidly plujícími pod vlajkou členského státu uvedeného ve zmíněné příloze nebo plavidly v něm registrovanými, vyčerpaly kvótu přidělenou na rok 2015.
- (3) Rybolov uvedené populace je proto nutné zakázat,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1**Vyčerpání kvóty**

Rybolovná kvóta přidělená na rok 2015 členskému státu uvedenému v příloze tohoto nařízení pro populaci uvedenou ve zmíněné příloze se považuje za vyčerpanou od data stanoveného v uvedené příloze.

Článek 2**Zákazy**

Rybolov populace uvedené v příloze tohoto nařízení plavidly plujícími pod vlajkou členského státu uvedeného ve zmíněné příloze nebo plavidly v něm registrovanými se zakazuje od data stanoveného v uvedené příloze. Po tomto datu se zejména zakazuje úlovky z uvedené populace odlovené těmito plavidly uchovávat na palubě, přemísťovat, překládat nebo vykládat.

Článek 3**Vstup v platnost**

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 15. října 2015.

Za Komisi,

jménem předsedy,

João AGUIAR MACHADO

generální ředitel pro námořní záležitosti a rybolov

⁽¹⁾ Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 1.

⁽²⁾ Nařízení Rady (EU) 2015/104 ze dne 19. ledna 2015, kterým se pro rok 2015 stanoví rybolovná práva ve vodách Unie a rybolovná práva, jimiž disponují plavidla Unie v některých vodách mimo Unii, pro některé rybí populace a skupiny rybích populací, kterým se mění nařízení (EU) č. 43/2014 a kterým se zrušuje nařízení (EU) č. 779/2014 (Úř. věst. L 22, 28.1.2015, s. 1).

PŘÍLOHA

Č.	44/TQ104
Členský stát	Belgie
Populace	SOL/8AB.
Druh	Jazyk obecný (<i>Solea solea</i>)
Oblast	VIIIa a VIIIb
Datum ukončení	19.9.2015

NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) 2015/1881**ze dne 15. října 2015,****kterým se stanoví zákaz rybolovu jazyka obecného v oblastech VIIf a VIIg plavidly plujícími pod vlajkou Belgie**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1224/2009 ze dne 20. listopadu 2009 o zavedení kontrolního režimu Společenství k zajištění dodržování pravidel společné rybářské politiky ⁽¹⁾, a zejména na čl. 36 odst. 2 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Rady (EU) 2015/104 ⁽²⁾ stanoví kvóty na rok 2015.
- (2) Podle informací, jež Komise obdržela, úlovky populace uvedené v příloze tohoto nařízení, které byly odloveny plavidly plujícími pod vlajkou členského státu uvedeného ve zmíněné příloze nebo plavidly v něm registrovanými, vyčerpaly kvótu přidělenou na rok 2015.
- (3) Rybolov uvedené populace je proto nutné zakázat,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1**Vyčerpání kvóty**

Rybolovná kvóta přidělená na rok 2015 členskému státu uvedenému v příloze tohoto nařízení pro populaci uvedenou ve zmíněné příloze se považuje za vyčerpanou od data stanoveného v uvedené příloze.

Článek 2**Zákazy**

Rybolov populace uvedené v příloze tohoto nařízení plavidly plujícími pod vlajkou členského státu uvedeného ve zmíněné příloze nebo plavidly v něm registrovanými se zakazuje od data stanoveného v uvedené příloze. Po tomto datu se zejména zakazuje úlovky z uvedené populace odlovené těmito plavidly uchovávat na palubě, přemísťovat, překládat nebo vykládat.

Článek 3**Vstup v platnost**

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 15. října 2015.

Za Komisi,

jménem předsedy,

João AGUIAR MACHADO

generální ředitel pro námořní záležitosti a rybolov

⁽¹⁾ Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 1.

⁽²⁾ Nařízení Rady (EU) 2015/104 ze dne 19. ledna 2015, kterým se pro rok 2015 stanoví rybolovná práva ve vodách Unie a rybolovná práva, jimiž disponují plavidla Unie v některých vodách mimo Unii, pro některé rybí populace a skupiny rybích populací, kterým se mění nařízení (EU) č. 43/2014 a kterým se zrušuje nařízení (EU) č. 779/2014 (Úř. věst. L 22, 28.1.2015, s. 1).

PŘÍLOHA

Č.	43/TQ104
Členský stát	Belgie
Populace	SOL/7FG.
Druh	Jazyk obecný (<i>Solea solea</i>)
Oblast	VIIIf a VIIg
Datum ukončení	19.9.2015

NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) 2015/1882**ze dne 15. října 2015,****kterým se stanoví zákaz rybolovu platýse evropského v oblastech VIII, IX a X a ve vodách Unie oblasti CECAF 34.1.1 plavidly plujícími pod vlajkou Belgie**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1224/2009 ze dne 20. listopadu 2009 o zavedení kontrolního režimu Společenství k zajištění dodržování pravidel společné rybářské politiky ⁽¹⁾, a zejména na čl. 36 odst. 2 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Rady (EU) 2015/104 ⁽²⁾ stanoví kvóty na rok 2015.
- (2) Podle informací, jež Komise obdržela, úlovky populace uvedené v příloze tohoto nařízení, které byly odloveny plavidly plujícími pod vlajkou členského státu uvedeného ve zmíněné příloze nebo plavidly v něm registrovanými, kvótu přidělenou na rok 2015 vyčerpaly.
- (3) Rybolov uvedené populace je proto nutné zakázat,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1**Vyčerpání kvóty**

Rybolovná kvóta přidělená na rok 2015 členskému státu uvedenému v příloze tohoto nařízení pro populaci uvedenou ve zmíněné příloze se považuje za vyčerpanou od data stanoveného v uvedené příloze.

Článek 2**Zákazy**

Rybolov populace uvedené v příloze tohoto nařízení plavidly plujícími pod vlajkou členského státu uvedeného ve zmíněné příloze nebo plavidly v něm registrovanými se zakazuje od data stanoveného v uvedené příloze. Po tomto datu se zejména zakazuje úlovky z uvedené populace odlovené těmito plavidly uchovávat na palubě, přemísťovat, překládat nebo vykládat.

Článek 3**Vstup v platnost**

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 15. října 2015.

Za Komisi,

jménem předsedy,

João AGUIAR MACHADO

generální ředitel pro námořní záležitosti a rybolov

⁽¹⁾ Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 1.

⁽²⁾ Nařízení Rady (EU) 2015/104 ze dne 19. ledna 2015, kterým se pro rok 2015 stanoví rybolovná práva ve vodách Unie a rybolovná práva, jimiž disponují plavidla Unie v některých vodách mimo Unii, pro některé rybí populace a skupiny rybích populací, kterým se mění nařízení (EU) č. 43/2014 a kterým se zrušuje nařízení (EU) č. 779/2014 (Úř. věst. L 22, 28.1.2015, s. 1).

PŘÍLOHA

č.	46/TQ104
Členský stát	Belgie
Populace	PLE/8/3411
Druh	Platýs evropský (<i>Pleuronectes platessa</i>)
Oblast	VIII, IX a X; vody Unie oblasti CECAF 34.1.1
Datum ukončení	19.9.2015

NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) 2015/1883**ze dne 15. října 2015,****kterým se stanoví zákaz rybolovu rejnokovitých ve vodách Unie oblastí VIII a IX plavidly plujícími pod vlajkou Belgie**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1224/2009 ze dne 20. listopadu 2009 o zavedení kontrolního režimu Společenství k zajištění dodržování pravidel společné rybářské politiky ⁽¹⁾, a zejména na čl. 36 odst. 2 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Rady (EU) 2015/104 ⁽²⁾ stanoví kvóty na rok 2015.
- (2) Podle informací, jež Komise obdržela, úlovky populace uvedené v příloze tohoto nařízení, které byly odloveny plavidly plujícími pod vlajkou členského státu uvedeného ve zmíněné příloze nebo plavidly v něm registrovanými, kvótu přidělenou na rok 2015 vyčerpaly.
- (3) Rybolov uvedené populace je proto nutné zakázat,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1**Vyčerpání kvóty**

Rybolovná kvóta přidělená na rok 2015 členskému státu uvedenému v příloze tohoto nařízení pro populaci uvedenou ve zmíněné příloze se považuje za vyčerpanou od data stanoveného v uvedené příloze.

Článek 2**Zákazy**

Rybolov populace uvedené v příloze tohoto nařízení plavidly plujícími pod vlajkou členského státu uvedeného ve zmíněné příloze nebo plavidly v něm registrovanými se zakazuje od data stanoveného v uvedené příloze. Po tomto datu se zejména zakazuje úlovky z uvedené populace odlovené těmito plavidly uchovávat na palubě, přemísťovat, překládat nebo vykládat.

Článek 3**Vstup v platnost**

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 15. října 2015.

Za Komisi,

jménem předsedy,

João AGUIAR MACHADO

generální ředitel pro námořní záležitosti a rybolov

⁽¹⁾ Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 1.

⁽²⁾ Nařízení Rady (EU) 2015/104 ze dne 19. ledna 2015, kterým se pro rok 2015 stanoví rybolovná práva ve vodách Unie a rybolovná práva, jimiž disponují plavidla Unie v některých vodách mimo Unii, pro některé rybí populace a skupiny rybích populací, kterým se mění nařízení (EU) č. 43/2014 a kterým se zrušuje nařízení (EU) č. 779/2014 (Úř. věst. L 22, 28.1.2015, s. 1).

PŘÍLOHA

Č.	47/TQ104
Členský stát	Belgie
Populace	SRX/89-C.
Druh	Rejnokovití (<i>Rajiformes</i>)
Oblast	Vody Unie oblastí VIII a IX
Datum ukončení	19.9.2015

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) 2015/1884**ze dne 20. října 2015,**

kterým se mění příloha I nařízení (ES) č. 798/2008, pokud jde o položky týkající se Kanady a Spojených států amerických na seznamu třetích zemí, území, oblastí nebo jednotek, z nichž lze do Unie dovážet nebo přes její území přepravovat drůbež a drůbeží produkty, v souvislosti s ohnisky vysoce patogenní influenzy ptáků v těchto zemích

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na směrnici Rady 2002/99/ES ze dne 16. prosince 2002, kterou se stanoví veterinární předpisy pro produkci, zpracování, distribuci a dovoz produktů živočišného původu určených k lidské spotřebě ⁽¹⁾, a zejména na čl. 8 úvodní věty, čl. 8 odst. 1 první pododstavec, čl. 8 odst. 4 a čl. 9 odst. 4 písm. c) uvedené směrnice,

s ohledem na směrnici Rady 2009/158/ES ze dne 30. listopadu 2009 o veterinárních podmínkách pro obchod s drůbeží a násadovými vejci uvnitř Společenství a jejich dovoz ze třetích zemí ⁽²⁾, a zejména na čl. 23 odst. 1, čl. 24 odst. 2 a čl. 25 odst. 2 uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Komise (ES) č. 798/2008 ⁽³⁾ stanoví požadavky na vydání veterinárního osvědčení pro dovoz drůbeže a drůbežích produktů (dále jen „komodity“) do Unie a tranzit přes její území, včetně skladování během tranzitu. Uvedené nařízení stanoví, že komodity se do Unie smí dovážet a přes její území přepravovat pouze ze třetích zemí, území, oblastí nebo jednotek uvedených ve sloupcích 1 a 3 tabulky v části 1 přílohy I uvedeného nařízení.
- (2) Nařízení (ES) č. 798/2008 rovněž stanoví podmínky pro určení toho, zda se třetí země, území, oblast nebo jednotka považují za prosté vysoce patogenní influenzy ptáků (dále jen „HPAI“).
- (3) Kanada je uvedena na seznamu v části 1 přílohy I nařízení (ES) č. 798/2008 jako třetí země, ze které je z určitých částí jejího území v závislosti na výskytu ohnisek HPAI povolen dovoz komodit, na které se vztahuje dané nařízení, do Unie a tranzit přes území Unie. Tato regionalizace byla uznána nařízením (ES) č. 798/2008 ve znění prováděcího nařízení (EU) 2015/198 ⁽⁴⁾ a naposledy prováděcího nařízení (EU) 2015/908 ⁽⁵⁾ v návaznosti na ohniska HPAI v provincii Ontario.
- (4) Dohoda mezi Unií a Kanadou ⁽⁶⁾ (dále jen „dohoda“) stanoví urychlené vzájemné uznávání regionalizačních opatření v případě ohniska nákazy v Unii nebo v Kanadě.
- (5) Kromě toho oznámila Kanada, že bylo dokončeno čištění a dezinfekce po depopulaci v hospodářstvích v provincii Ontario, kde byla v dubnu 2015 zjištěna ohniska HPAI. Proto je vhodné uvést datum, kdy lze tyto postižené oblasti v uvedené provincii, pro něž byla stanovena veterinární omezení v souvislosti s uvedenými

⁽¹⁾ Úř. věst. L 18, 23.1.2003, s. 11.

⁽²⁾ Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 74.

⁽³⁾ Nařízení Komise (ES) č. 798/2008 ze dne 8. srpna 2008, kterým se stanoví seznam třetích zemí, území, oblastí nebo jednotek, z nichž lze do Společenství dovážet a přes jeho území přepravovat drůbež a drůbeží produkty, a požadavky na vydání veterinárního osvědčení (Úř. věst. L 226, 23.8.2008, s. 1).

⁽⁴⁾ Prováděcí nařízení Komise (EU) 2015/198 ze dne 6. února 2015, kterým se mění příloha I nařízení (ES) č. 798/2008, pokud jde o položku týkající se Kanady na seznamu třetích zemí, území, oblastí nebo jednotek, z nichž lze do Unie dovážet nebo přes její území přepravovat určité drůbeží komodity v souvislosti s vysoce patogenní influenzou ptáků (Úř. věst. L 33, 10.2.2015, s. 9).

⁽⁵⁾ Prováděcí nařízení Komise (EU) 2015/908 ze dne 11. června 2015, kterým se mění příloha I nařízení (ES) č. 798/2008, pokud jde o položku týkající se Kanady na seznamu třetích zemí, území, oblastí nebo jednotek, z nichž lze do Unie dovážet nebo přes její území přepravovat určité drůbeží komodity v souvislosti s vysoce patogenní influenzou ptáků (Úř. věst. L 148, 13.6.2015, s. 11).

⁽⁶⁾ Dohoda mezi Evropským společenstvím a vládou Kanady o hygienických opatřeních na ochranu lidského zdraví a zdraví zvířat při obchodu s živými zvířaty a živočišnými produkty, schválená jménem Společenství rozhodnutím Rady 1999/201/ES (Úř. věst. L 71, 18.3.1999, s. 3).

ohnisky, znovu považovat za prosté HPAI a odkdy by se měl znovu povolit dovoz určitých komodit pocházejících z uvedených oblastí do Unie.

- (6) Položka týkající se Kanady v seznamu uvedeném v části 1 přílohy I nařízení (ES) č. 798/2008 by proto měla být změněna, aby zohledňovala stávající epizootologickou situaci v této třetí zemi.
- (7) Spojené státy americké jsou uvedeny na seznamu v části 1 přílohy I nařízení (ES) č. 798/2008 jako třetí země, ze které je z určitých částí jejího území v závislosti na výskytu ohnisek HPAI povolen dovoz komodit, na které se vztahuje dané nařízení, do Unie a tranzit přes území Unie. Tato regionalizace byla uznána nařízením (ES) č. 798/2008 ve znění prováděcích nařízení (EU) 2015/243 ⁽¹⁾, (EU) 2015/342 ⁽²⁾, (EU) 2015/526 ⁽³⁾, (EU) 2015/796 ⁽⁴⁾, (EU) 2015/1153 ⁽⁵⁾, (EU) 2015/1220 ⁽⁶⁾ a naposledy prováděcího nařízení Komise (EU) 2015/1363 ⁽⁷⁾ v návaznosti na ohniska HPAI v této zemi. Podle prováděcího nařízení (EU) 2015/1363 se HPAI nevyskytla v žádném dalším státě USA.
- (8) Dohoda mezi Unií a Spojenými státy americkými ⁽⁸⁾ (dále jen „dohoda“) stanoví urychlené vzájemné uznávání regionalizačních opatření v případě ohniska nákazy v Unii nebo ve Spojených státech amerických.
- (9) Po výskytu ohnisek HPAI zavedly Spojené státy americké politiku depopulace s cílem tlumit HPAI a omezit její šíření. Veterinární orgány Spojených států amerických i nadále pozastavují vydávání veterinárních osvědčení pro záсылky komodit určené na vývoz do Unie z celého území dotčených států nebo jejich částí, pro něž byla stanovena omezení a které podléhají regionalizačním opatřením Unie.
- (10) Od poloviny června nebyla ve Spojených státech amerických zjištěna žádná další ohniska HPAI. Spojené státy americké předložily aktualizované informace o epizootologické situaci na svém území a o opatřeních přijatých s cílem zabránit dalšímu šíření HPAI, která Komise nyní vyhodnotila. Na základě uvedeného vyhodnocení a rovněž závazků stanovených v dohodě, jakož i záruk poskytnutých Spojenými státy americkými je vhodné změnit zákaz dovozu některých komodit do Unie tak, aby se vztahoval pouze na určité části států Iowa a Severní Dakota, pro něž veterinární orgány Spojených států stanovily omezení z důvodu předchozích ohnisek.
- (11) Kromě toho oznámily Spojené státy, že bylo dokončeno čištění a dezinfekce po provedení depopulace drůbeže v hospodářstvích ve státech Iowa, Montana, Nebraska, Severní a Jižní Dakota, kde byla v době mezi dubnem a červnem 2015 zjištěna ohniska HPAI. Proto je vhodné uvést data, kdy lze tyto postižené oblasti v uvedených

⁽¹⁾ Prováděcí nařízení Komise (EU) 2015/243 ze dne 13. února 2015, kterým se mění příloha I nařízení (ES) č. 798/2008, pokud jde o položku týkající se Spojených států amerických na seznamu třetích zemí, území, oblastí nebo jednotek, z nichž lze do Unie dovážet nebo přes její území přepravovat určité drůbeží komodity v souvislosti s vysoce patogenní influenzou ptáků (Úř. věst. L 41, 17.2.2015, s. 5).

⁽²⁾ Prováděcí nařízení Komise (EU) 2015/342 ze dne 2. března 2015, kterým se mění příloha I nařízení (ES) č. 798/2008, pokud jde o položku týkající se Spojených států amerických na seznamu třetích zemí, území, oblastí nebo jednotek, z nichž lze do Unie dovážet nebo přes její území přepravovat určité drůbeží komodity, v souvislosti s ohnisky vysoce patogenní infekce ptáků ve státech Idaho a Kalifornie (Úř. věst. L 60, 4.3.2015, s. 31).

⁽³⁾ Prováděcí nařízení Komise (EU) 2015/526 ze dne 27. března 2015, kterým se mění příloha I nařízení (ES) č. 798/2008, pokud jde o položku týkající se Spojených států amerických na seznamu třetích zemí, území, oblastí nebo jednotek, z nichž lze do Unie dovážet nebo přes její území přepravovat určité drůbeží komodity, v souvislosti s dalšími ohnisky vysoce patogenní infekce ptáků v této zemi (Úř. věst. L 84, 28.3.2015, s. 30).

⁽⁴⁾ Prováděcí nařízení Komise (EU) 2015/796 ze dne 21. května 2015, kterým se mění příloha I nařízení (ES) č. 798/2008, pokud jde o položku týkající se Spojených států amerických na seznamu třetích zemí, území, oblastí nebo jednotek, z nichž lze do Unie dovážet nebo přes její území přepravovat určité drůbeží komodity, v souvislosti s vysoce patogenní influenzou ptáků v návaznosti na další ohniska v této zemi (Úř. věst. L 127, 22.5.2015, s. 9).

⁽⁵⁾ Prováděcí nařízení Komise (EU) 2015/1153 ze dne 14. července 2015, kterým se mění příloha I nařízení (ES) č. 798/2008, pokud jde o položku týkající se Spojených států amerických na seznamu třetích zemí, území, oblastí nebo jednotek, z nichž lze do Unie dovážet nebo přes její území přepravovat určité drůbeží komodity, v souvislosti s vysoce patogenní influenzou ptáků v návaznosti na další ohniska v této zemi (Úř. věst. L 187, 15.7.2015, s. 10).

⁽⁶⁾ Prováděcí nařízení Komise (EU) 2015/1220 ze dne 24. července 2015, kterým se mění příloha I nařízení (ES) č. 798/2008, pokud jde o položku týkající se Spojených států amerických na seznamu třetích zemí, území, oblastí nebo jednotek, z nichž lze do Unie dovážet nebo přes její území přepravovat určité drůbeží komodity, v souvislosti s ohnisky vysoce patogenní infekce ptáků ve státech Indiana a Nebraska (Úř. věst. L 197, 25.7.2015, s. 1).

⁽⁷⁾ Prováděcí nařízení Komise (EU) 2015/1363 ze dne 6. srpna 2015, kterým se mění příloha I nařízení (ES) č. 798/2008, pokud jde o položku týkající se Spojených států amerických na seznamu třetích zemí, území, oblastí nebo jednotek, z nichž lze do Unie dovážet nebo přes její území přepravovat určité drůbeží komodity, v souvislosti s ohnisky vysoce patogenní infekce ptáků v této zemi (Úř. věst. L 210, 7.8.2015, s. 24).

⁽⁸⁾ Dohoda mezi Evropským společenstvím a vládou Spojených států amerických o hygienických opatřeních na ochranu zdraví lidí a zvířat při obchodu s živými zvířaty a živočišnými produkty, schválená jménem Evropského společenství rozhodnutím Rady 1998/258/ES (Úř. věst. L 118, 21.4.1998, s. 1).

státech, pro něž byla stanovena veterinární omezení v souvislosti s uvedenými ohnisky, znovu považovat za prosté HPAI a odkdy by se měl proto znovu povolit dovoz určitých komodit pocházejících z uvedených oblastí do Unie.

- (12) Položka týkající se Spojených států amerických v seznamu uvedeném v části 1 přílohy I nařízení (ES) č. 798/2008 by proto měla být změněna, aby zohledňovala stávající epizootologickou situaci v této třetí zemi. V zájmu jasného popisu území, oblastí nebo jednotek uvedených v tabulce v části 1 zmíněné přílohy je vhodné začlenit všechny dotčené komodity do sloupce 4 této tabulky.
- (13) Příloha I nařízení (ES) č. 798/2008 by proto měla být odpovídajícím způsobem změněna.
- (14) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro rostliny, zvířata, potraviny a krmiva,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Část 1 přílohy I nařízení (ES) č. 798/2008 se mění v souladu s přílohou tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 20. října 2015.

Za Komisi
předseda
Jean-Claude JUNCKER

Část 1 přílohy I nařízení (ES) č. 798/2008 se mění takto:

a) Položka týkající se Kanady se nahrazuje tímto:

Kód ISO a název třetí země nebo území	Kód třetí země, území, oblasti nebo jednotky	Popis třetí země, území, oblasti nebo jednotky	Veterinární osvědčení		Zvláštní podmínky	Zvláštní podmínky		Status dozoru nad influenzou ptáků	Status očkování proti influenze ptáků	Status tlumení salmonel	
			Vzor/vzory	Doplň- kové záruky		Datum ukončení (¹)	Datum zahájení (²)				
1	2	3	4	5	6	6 A	6B	7	8	9	
„CA – Kanada	CA-0	Celá země	SPF								
			EP, E							S4	
	CA-1	Celé území Kanady kromě území CA-2	WGM	VIII							
			POU, RAT		N						
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA				A		S1, ST1		
	CA-2	Území Kanady odpovídající:									
	CA-2.1	„Primary Control Zone“ vymezené těmito hrani- cemi: — na západě Tichým oceánem, — na jihu hranicí se Spojenými státy americkými, — na severu dálnicí č. 16, — na východě hranicí mezi provinciemi Britská Kolumbie a Alberta.	WGM	VIII	P2	4.12.2014	9.6.2015				
			POU, RAT		N, P2						
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA					A		S1, ST1	

Kód ISO a název třetí země nebo území	Kód třetí země, území, oblasti nebo jednotky	Popis třetí země, území, oblasti nebo jednotky	Veterinární osvědčení		Zvláštní podmínky	Zvláštní podmínky		Status dozoru nad influenzou ptáků	Status očkování proti influenze ptáků	Status tlumení salmonel
			Vzor/vzory	Doplň- kové záruky		Datum ukončení ⁽¹⁾	Datum zahájení ⁽²⁾			
1	2	3	4	5	6	6 A	6B	7	8	9
	CA-2.2	Oblast v provincii Ontario vymezená těmito hranicemi:	WGM	VIII	P2	8.4.2015	8.10.2015			
		— od průsečíku silnice County Road 119 a silnice County Road 64 a 25th Line,	POU, RAT							
		— na sever od 25th Line až k průsečíku s Road 68, dále na východ po Road 68 k místu, kde opět protíná 25th Line, a dále na sever podél 25th Line k Road 74, — na východ podél Road 74 od 25th Line po 31st Line, — na sever podél 31st Line od Road 74 po Road 78, — na východ podél Road 78 od 31st Line po 33rd Line, — na sever podél 33rd Line od Road 78 po Road 84, — na východ podél Road 84 od 33rd Line po dálnici 59, — na jih podél dálnice 59 od Road 84 po Road 78, — na východ podél Road 78 od dálnice 59 po 13th Line, — na jih podél 13th Line od Road 78 po Oxford Road 17, — na východ podél Oxford Road 17 od 13th Line po Oxford Road 4, — na jih podél Oxford Road 4 od Oxford Road 17 po County Road 15,	BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA		N, P2					S1, ST1

Kód ISO a název třetí země nebo území	Kód třetí země, území, oblasti nebo jednotky	Popis třetí země, území, oblasti nebo jednotky	Veterinární osvědčení		Zvláštní podmínky	Zvláštní podmínky		Status dozoru nad influenzou ptáků	Status očkování proti influenze ptáků	Status tlumení salmonel
			Vzor/vzory	Doplň- kové záruky		Datum ukončení ⁽¹⁾	Datum zahájení ⁽²⁾			
1	2	3	4	5	6	6 A	6B	7	8	9
		— na východ podél County Road 15 přes dálnici 401 od Oxford Road 4 po Middletown Line, — na jih od Middletown Line přes dálnici 403 od County Road 15 po Old Stage Road, — na západ podél Old Stage Road West od Middletown Line po County Road 59, — na jih podél County Road 59 od Old Stage Road po Curries Road, — na západ podél Curries Road od County Road 59 po Cedar Line, — na jih podél Cedar Line od Curries Road po Rivers Road, — na jihozápad podél Rivers Road od Cedar Line po Foldens Line, — na severozápad podél Foldens Line od Rivers Road po Sweaburg Road, — na jihozápad podél Sweaburg Road od Foldens Line po Harris Street, — na severozápad podél Harris Street od Sweaburg Road po Highway 401, — na západ podél dálnice 401 od Harris Street po Ingersoll Street, (County Road 10),								

Kód ISO a název třetí země nebo území	Kód třetí země, území, oblasti nebo jednotky	Popis třetí země, území, oblasti nebo jednotky	Veterinární osvědčení		Zvláštní podmínky	Zvláštní podmínky		Status dozoru nad influenzou ptáků	Status očkování proti influenze ptáků	Status tlumení salmonel
			Vzor/vzory	Doplň- kové záruky		Datum ukončení ⁽¹⁾	Datum zahájení ⁽²⁾			
1	2	3	4	5	6	6 A	6B	7	8	9
		— na sever podél Ingersoll Street (County Road 10) od dálnice 401 po County Road 119, — podél County Road 119 od Ingersoll Street (County Road 10) po počáteční bod v místě, kde se stýkají County Road 119 a 25th Line.								
		Oblast v provincii Ontario vymezená těmito hranicemi: — na západ podél Twnshp Rd 4 od místa, kde protíná Highway 401, po Blandford Road, — na sever podél Blandford Road od Twnshp Rd 4 po Oxford-Waterloo Road, — na východ podél Oxford-Waterloo Road od Blandford Road po Walker Road, — na sever podél Walker Road od Oxford-Waterloo Road po Bridge St, — na východ podél Bridge St od Walker Road po Puddicombe Road, — na sever podél Puddicombe Road od Bridge St po Bethel Road, — na východ podél Bethel Road od Puddicombe road po Queen Street, — na jih podél Queen Street od Bethel Road po Bridge street,	WGM	VIII	P2	18.4.2015	8.10.2015			
			POU, RAT							
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA		N P2			A		S1, ST1“

Kód ISO a název třetí země nebo území	Kód třetí země, území, oblasti nebo jednotky	Popis třetí země, území, oblasti nebo jednotky	Veterinární osvědčení		Zvláštní podmínky	Zvláštní podmínky		Status dozoru nad influenzou ptáků	Status očkování proti influenze ptáků	Status tlumení salmonel
			Vzor/vzory	Doplň- kové záruky		Datum ukončení ⁽¹⁾	Datum zahájení ⁽²⁾			
1	2	3	4	5	6	6 A	6B	7	8	9
		— na východ podél Bridge Street od Queen Street po Trussler Road, — na jih podél Trussler Road od Bridge Street po Oxford Road 8, — na východ podél Oxford Road 8 od Trussler Road po Northumberland Street, — na jih podél Northumberland St od Oxford Road 8 (která dále pokračuje jako Swan Street/Ayr Road) po Brant Waterloo Road, — na západ podél Brant Waterloo Road od Swan St/Ayr Road po Trussler Road, — na jih podél Trussler Road od Brant Waterloo Road po Township Road 5, — na západ podél Township Road 5 od Trussler Road po Blenheim Road, — na jih podél Blenheim Road od Township Road 5 po Township Road 3, — na západ podél Township Road 3 od Blenheim Road po Oxford Road 22, — na sever podél Oxford Road 22 od Township Road 3 po Township Road 4, — na západ podél Township Road 4 od Oxford Road 22 po Highway 401.								

b) Položka týkající se Spojených států amerických se nahrazují tímto:

Kód ISO a název třetí země nebo území	Kód třetí země, území, oblasti nebo jednotky	Popis třetí země, území, oblasti nebo jednotky	Veterinární osvědčení		Zvláštní podmínky	Zvláštní podmínky		Status dozoru nad influenzou ptáků	Status očkování proti influenze ptáků	Status tlumení salmonel
			Vzor/vzory	Doplň- kové záruky		Datum ukončení ⁽¹⁾	Datum zahájení ⁽²⁾			
1	2	3	4	5	6	6 A	6B	7	8	9
„US – Spojené státy americké	US-0	Celá země	SPF							
			EP, E							S4
	US-1	Oblast Spojených států amerických kromě území US-2	WGM	VIII						
			POU, RAT		N					
			BPP, BPR, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA		N			A		S3, ST1
	US-2	Oblast Spojených států amerických odpovídající:								
	US-2.1	Stát Washington: Benton County Franklin County	WGM	VIII	P2	19.12.2014	7.4.2015			
			POU, RAT		N P2					
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA					A		S3, ST1
	US-2.2	Stát Washington: Clallam County	WGM	VIII	P2	19.12.2014	11.5.2015			
			POU, RAT		N P2					
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA					A		S3, ST1

Kód ISO a název třetí země nebo území	Kód třetí země, území, oblasti nebo jednotky	Popis třetí země, území, oblasti nebo jednotky	Veterinární osvědčení		Zvláštní podmínky	Zvláštní podmínky		Status dozoru nad influenzou ptáků	Status očkování proti influenze ptáků	Status tlumení salmonel
			Vzor/vzory	Doplň- kové záruky		Datum ukončení ⁽¹⁾	Datum zahájení ⁽²⁾			
1	2	3	4	5	6	6 A	6B	7	8	9
	US-2.3		WGM	VIII	P2					
		Stát Washington:								
		Okanogan County (1):	POU, RAT							
		a) Na sever: Od křižovatky US 97 WA 20 a S. Janis Road odbočit vpravo na S. Janis Road. Zabočit vlevo na McLaughlin Canyon Road, poté vpravo na Hardy Road, poté zabočit vlevo na Chewilken Valley Road.								
		b) Na východ: Z Chewilken Valley Road odbočit vpravo na JH Green Road, poté vlevo na Hosheit Road, poté vlevo na Tedrow Trail Road, poté vlevo na Brown Pass Road k hraniční linii Colville Tribe. Po hranici Colville Tribe na západ a poté na jih až ke křížení s US 97 WA 20.								
		c) Na jih: Zabočit vpravo na US 97 WA 20, poté vlevo na Cherokee Road, poté vpravo na Robinson Canyon Road. Zabočit vlevo na Bide A Wee Road, poté vlevo na Duck Lake Road, poté vpravo na Soren Peterson Road, poté vlevo na Johnson Creek Road, poté vpravo na George Road. Zabočit vlevo na Wetherstone Road, poté vpravo na Eplay Road.	BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA		N P2	29.1.2015	16.6.2015	A		S3, ST1

Kód ISO a název třetí země nebo území	Kód třetí země, území, oblasti nebo jednotky	Popis třetí země, území, oblasti nebo jednotky	Veterinární osvědčení		Zvláštní podmínky	Zvláštní podmínky		Status dozoru nad influenzou ptáků	Status očkování proti influenze ptáků	Status tlumení salmonel
			Vzor/vzory	Doplň- kové záruky		Datum ukončení ⁽¹⁾	Datum zahájení ⁽²⁾			
1	2	3	4	5	6	6 A	6B	7	8	9
		d) Na západ: Z Eplay Road zabočit vpravo na Conconully Road/6th Avenue N., poté vlevo na Green Lake Road, poté vpravo na Salmon Creek Road, poté vpravo na Happy Hill Road, poté vlevo na Conconully Road (mění se v Main Street). Zabočit vpravo na Broadway, poté vlevo na C Street, poté vpravo na Lake Street E, poté vpravo na Sinlahekin Road, poté vpravo na S. Fish Lake Road, poté vpravo na Fish Lake Road. Zabočit vlevo na N. Pine Creek Road, poté vpravo na Henry Road (mění se v N. Pine Creek Road), poté vpravo na Indian Springs Road, poté vpravo na Hwy 7 až k US 97 WA 20.								
	US-2.4		WGM	VIII	P2					
		Stát Washington:								
		Okanogan County (2):	POU, RAT							
		a) Na sever: Od místa, kde US Hwy 97 protíná kanadskou hranici, pokračovat na východ podél kanadské hranice, poté zabočit vpravo na 9 Mile Road (County Hwy 4777).	BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA		N P2	3.2.2015	6.5.2015	A		S3, ST1

Kód ISO a název třetí země nebo území	Kód třetí země, území, oblasti nebo jednotky	Popis třetí země, území, oblasti nebo jednotky	Veterinární osvědčení		Zvláštní podmínky	Zvláštní podmínky		Status dozoru nad influenzou ptáků	Status očkování proti influenze ptáků	Status tlumení salmonel
			Vzor/vzory	Doplň- kové záruky		Datum ukončení ⁽¹⁾	Datum zahájení ⁽²⁾			
1	2	3	4	5	6	6 A	6B	7	8	9
		b) Na východ: Od 9 Mile Road zabočit vpravo na Old Hwy 4777, která zatáčí na jih na Molson Road. Zabočit vpravo na Chesaw Road, poté vlevo na Forest Service 3525, poté vlevo na Forest Development Road 350, která se mění ve Forest Development Road 3625. Z tohoto místa na západ a poté zabočit vlevo na Forest Service 3525, poté zabočit vpravo na Rone Road, poté vpravo na Box Spring Road, poté vlevo na Mosquito Creek Road a poté vpravo na Swanson Mill Road. c) Na jih: Ze Swanson Mill Road zabočit vlevo na O'Neil Road, poté se připojit jižně na US 97. Zabočit vpravo na Ellis Forde Bridge Road, poté zabočit vlevo na Janis Oroville (SR 7), poté zabočit vpravo na Loomis Oroville Road, poté vpravo na Wannacut Lake Road, poté vlevo na Ellemeham Mountain Road, poté vlevo na Earth Dam Road, poté vlevo na neoznačenou silnici, poté vpravo na neoznačenou silnici, poté vpravo na další neoznačenou silnici, poté vlevo na neoznačenou silnici a poté vlevo na další neoznačenou silnici. d) Na západ: Z neoznačené silnice zabočit vpravo na Loomis Oroville Road, poté vlevo na Smilkameen Road až ke kanadské hranici.								

Kód ISO a název třetí země nebo území	Kód třetí země, území, oblasti nebo jednotky	Popis třetí země, území, oblasti nebo jednotky	Veterinární osvědčení		Zvláštní podmínky	Zvláštní podmínky		Status dozoru nad influenzou ptáků	Status očkování proti influenze ptáků	Status tlumení salmonel
			Vzor/vzory	Doplň- kové záruky		Datum ukončení ⁽¹⁾	Datum zahájení ⁽²⁾			
1	2	3	4	5	6	6 A	6B	7	8	9
	US-2.5	Stát Oregon: Douglas County	WGM	VIII	P2	19.12.2014	23.3.2015			
			POU, RAT		N P2					
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA					A		S3, ST1
	US-2.6	Stát Oregon: Deschutes County	WGM	VIII	P2	14.2.2015	19.5.2015			
			POU, RAT		N P2					
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA					A		S3, ST1
	US-2.7	Stát Oregon: Malheur County	WGM	VIII	P2	20.1.2015	11.5.2015			
			POU, RAT		N P2					
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA					A		S3, ST1
		Stát Idaho: Canyon County Payette County	WGM	VIII	P2					
			POU, RAT		N P2					
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA					A		S3, ST1

Kód ISO a název třetí země nebo území	Kód třetí země, území, oblasti nebo jednotky	Popis třetí země, území, oblasti nebo jednotky	Veterinární osvědčení		Zvláštní podmínky	Zvláštní podmínky		Status dozoru nad influenzou ptáků	Status očkování proti influenze ptáků	Status tlumení salmonel
			Vzor/vzory	Doplň- kové záruky		Datum ukončení (1)	Datum zahájení (2)			
1	2	3	4	5	6	6 A	6B	7	8	9
	US-2.8.		WGM	VIII	P2					
		Stát Kalifornie: Stanislaus County/Tuolumne County: Zóna o poloměru 10 km počínající v bodě N na kruhové hranici Control Zone, která se rozšiřuje ve směru hodinových ručiček: a) Na sever: 2,5 míle východně od křižovatky mezi State Hwy. 108 a Williams Road. b) Na severovýchod: 1,4 míle jihovýchodně od křižovatky mezi Rock River Dr. a Tulloch Road. c) Na východ: 2,0 míle severozápadně od křižovatky mezi Milpitas Road a Las Cruces Road. d) Na jihovýchod: 1,58 míle východně od severního konce Rushing Road. e) Na jih: 0,7 míle jižně od křižovatky mezi State Highway 132 a Crabtree Road. f) Na jihozápad: 0,8 míle jihovýchodně od křižovatky mezi Hazel Dean Road a Loneoak Road. g) Na západ: 2,5 míle jihozápadně od křižovatky mezi Warnerville Road a Tim Bell Road. h) Na severozápad: 1,0 míle jihovýchodně od křižovatky mezi CA-120 a Tim Bell Road.	POU, RAT							
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA		N P2			23.1.2015	5.5.2015	A

Kód ISO a název třetí země nebo území	Kód třetí země, území, oblasti nebo jednotky	Popis třetí země, území, oblasti nebo jednotky	Veterinární osvědčení		Zvláštní podmínky	Zvláštní podmínky		Status dozoru nad influenzou ptáků	Status očkování proti influenze ptáků	Status tlumení salmonel
			Vzor/vzory	Doplň- kové záruky		Datum ukončení ⁽¹⁾	Datum zahájení ⁽²⁾			
1	2	3	4	5	6	6 A	6B	7	8	9
	US-2.9	Stát Kalifornie: Kings County: Zóna o poloměru 10 km počínající v bodě N na kruhové hranici Control Zone, která se rozšiřuje ve směru hodinových ručiček: a) Na sever: 0,58 míle severně od Kansas Avenue. b) Na severovýchod: 0,83 míle východně od CA-43. c) Na východ: 0,04 míle východně od 5 th Avenue. d) Na jihovýchod: 0,1 míle východně od křižovatky mezi Paris Avenue a 7th Avenue. e) Na jih: 1,23 míle severně od Redding Avenue. f) Na jihozápad: 0,6 míle západně od křižovatky mezi Paris Avenue a 15th Avenue. g) Na západ: 1,21 míle východně od 19 th Avenue. h) Na severozápad: 0,3 míle severně od křižovatky mezi Laurel Avenue a 16 th Avenue.	WGM	VIII	P2	12.2.2015	26.5.2015			
			POU, RAT		N P2					
				BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA					A	S3, ST1
	US-2.10	Stát Minnesota	WGM	VIII	P2	5.3.2015				
			POU, RAT		N P2					
BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA				A				S3, ST1		

Kód ISO a název třetí země nebo území	Kód třetí země, území, oblasti nebo jednotky	Popis třetí země, území, oblasti nebo jednotky	Veterinární osvědčení		Zvláštní podmínky	Zvláštní podmínky		Status dozoru nad influenzou ptáků	Status očkování proti influenze ptáků	Status tlumení salmonel
			Vzor/vzory	Doplň- kové záruky		Datum ukončení ⁽¹⁾	Datum zahájení ⁽²⁾			
1	2	3	4	5	6	6 A	6B	7	8	9
	US-2.11.1	Stát Missouri: Jasper County Barton County	WGM	VIII	P2	8.3.2015	18.6.2015			
			POU, RAT		N P2					
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA					A		S3, ST1
	US-2.11.2	Stát Missouri: Moniteau County Morgan County	WGM	VIII	P2	10.3.2015	11.6.2015			
			POU, RAT		N P2					
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA					A		S3, ST1
	US-2.11.3	Stát Missouri: Lewis County	WGM	VIII	P2	5.5.2015	20.9.2015			
			POU, RAT		N P2					
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA					A		S3, ST1
	US-2.13	Stát Arkansas: Boone County Marion County	WGM	VIII	P2	11.3.2015	13.7.2015			
			POU, RAT		N P2					
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA					A		S3, ST1
	US-2.14	Stát Kansas: Leavenworth County Wyandotte County	WGM	VIII	P2	13.3.2015	12.6.2015			
			POU, RAT		N P2					
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA					A		S3, ST1

Kód ISO a název třetí země nebo území	Kód třetí země, území, oblasti nebo jednotky	Popis třetí země, území, oblasti nebo jednotky	Veterinární osvědčení		Zvláštní podmínky	Zvláštní podmínky		Status dozoru nad influenzou ptáků	Status očkování proti influenze ptáků	Status tlumení salmonel
			Vzor/vzory	Doplň- kové záruky		Datum ukončení ⁽¹⁾	Datum zahájení ⁽²⁾			
1	2	3	4	5	6	6 A	6B	7	8	9
	US-2.15	Stát Kansas: Cherokee County Crawford County	WGM	VIII	P2	9.3.2015	18.6.2015			
			POU, RAT		N P2					
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA					A		S3, ST1
	US-2.16	Stát Montana: Judith Basin County Fergus County	WGM	VIII	P2	2.4.2015	2.7.2015			
			POU, RAT		N P2					
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA					A		S3, ST1
	US-2.17	Stát Severní Dakota: Dickey County La Moure County	WGM	VIII	P2	11.4.2015	27.7.2015			
			POU, RAT		N P2					
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA					A		S3, ST1
	US-2.18	Stát Jižní Dakota: Beadle County Bon Homme County Brookings County Brown County Hutchinson County Kingsbury County Lake County McCook County McPherson County Minnehaha County	WGM	VIII	P2	1.4.2015	10.9.2015			
			POU, RAT		N P2					
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA					A		S3, ST1

Kód ISO a název třetí země nebo území	Kód třetí země, území, oblasti nebo jednotky	Popis třetí země, území, oblasti nebo jednotky	Veterinární osvědčení		Zvláštní podmínky	Zvláštní podmínky		Status dozoru nad influenzou ptáků	Status očkování proti influenze ptáků	Status tlumení salmonel
			Vzor/vzory	Doplň- kové záruky		Datum ukončení ⁽¹⁾	Datum zahájení ⁽²⁾			
1	2	3	4	5	6	6 A	6B	7	8	9
	US-2.19.1	Stát Wisconsin: Barron County	Moody County							
			Roberts County							
			Spink County							
			Yankton County							
	US-2.19.1	Stát Wisconsin: Barron County	WGM	VIII	P2	16.4.2015	18.8.2015			
			POU, RAT							
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA		N P2			A		S3, ST1
	US-2.19.2	Stát Wisconsin: Jefferson County	WGM	VIII	P2	11.4.2015	17.8.2015			
			POU, RAT							
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA		N P2			A		S3, ST1
	US-2.19.3	Stát Wisconsin: Chippewa County	WGM	VIII	P2	23.4.2015	29.7.2015			
			POU, RAT							
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA		N P2			A		S3, ST1
	US-2.19.4	Stát Wisconsin: Juneau County	WGM	VIII	P2	17.4.2015	6.8.2015			
			POU, RAT							
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA		N P2			A		S3, ST1

Kód ISO a název třetí země nebo území	Kód třetí země, území, oblasti nebo jednotky	Popis třetí země, území, oblasti nebo jednotky	Veterinární osvědčení		Zvláštní podmínky	Zvláštní podmínky		Status dozoru nad influenzou ptáků	Status očkování proti influenze ptáků	Status tlumení salmonel
			Vzor/vzory	Doplň- kové záruky		Datum ukončení ⁽¹⁾	Datum zahájení ⁽²⁾			
1	2	3	4	5	6	6 A	6B	7	8	9
	US-2.20.1	Stát Iowa	WGM	VIII	P2	14.4.2015	11.11.2015	A		S3, ST1
		Buena Vista County	POU, RAT		N P2					
		Calhoun County	BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA							
		Cherokee County								
		Clay County								
		Dickinson County								
		Emmet County								
		Hamilton County								
		Hardin County								
		Humboldt County								
		IDA County								
		Kossuth County								
		Lyon County								
		O'Brien County								
		Osceola County								
		Palo Alto County								
Plymouth County										
Pocahontas County										
Sac County										
Sioux County										
Webster County										
Woodbury County										
Wright County										
	US-2.20.2	Stát Iowa	WGM	VIII	P2	4.5.2015	9.9.2015	A		S3, ST1
		Adair County	POU, RAT		N P2					
		Guthrie County	BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA							
		Madison County								

Kód ISO a název třetí země nebo území	Kód třetí země, území, oblasti nebo jednotky	Popis třetí země, území, oblasti nebo jednotky	Veterinární osvědčení		Zvláštní podmínky	Zvláštní podmínky		Status dozoru nad influenzou ptáků	Status očkování proti influenze ptáků	Status tlumení salmonel
			Vzor/vzory	Doplň- kové záruky		Datum ukončení ⁽¹⁾	Datum zahájení ⁽²⁾			
1	2	3	4	5	6	6 A	6B	7	8	9
	US-2.21	Stát Indiana: Whitley County	WGM	VIII	P2	10.5.2015	8.8.2015			
			POU, RAT		N P2					
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA					A		S3, ST1
	US-2.22	Stát Nebraska: Dakota County Dixon County Thurston County Wayne County	WGM	VIII	P2	11.5.2015	21.10.2015			
			POU, RAT		N P2					
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA					A		S3, ST1“

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) 2015/1885**ze dne 20. října 2015,**

kterým se mění prováděcí nařízení (EU) č. 540/2011, pokud jde o prodloužení doby platnosti schválení účinných látek 2,4-D, acibenzolar-s-methyl, amitrol, bentazon, cyhalofopbutyl, dikvat, esfenvalerát, famoxadon, flumioxazin, DPX KE 459 (flupyrsulfuron-methyl), glyfosát, iprovalikarb, isoproturon, lambda-cyhalothrin, metalaxyl-M, metsulfuron-methyl, pikolínafén, prosulfuron, pymetrozin, pyraflufen-ethyl, thiabendazol, thifensulfuron-methyl a triasulfuron

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009 ze dne 21. října 2009 o uvádění přípravků na ochranu rostlin na trh a o zrušení směrnic Rady 79/117/EHS a 91/414/EHS ⁽¹⁾, a zejména na čl. 17 první pododstavec uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) V části A přílohy prováděcího nařízení Komise (EU) č. 540/2011 ⁽²⁾ jsou uvedeny účinné látky považované za schválené podle nařízení (ES) č. 1107/2009.
- (2) Platnost schválení účinných látek 2,4-D, acibenzolar-s-methyl, amitrol, bentazon, cyhalofopbutyl, dikvat, esfenvalerát, famoxadon, flumioxazin, DPX KE 459 (flupyrsulfuron-methyl), glyfosát, iprovalikarb, isoproturon, lambda-cyhalothrin, metalaxyl-M, metsulfuron-methyl, pikolínafén, prosulfuron, pymetrozin, pyraflufen-ethyl, thiabendazol, thifensulfuron-methyl a triasulfuron skončí dne 31. prosince 2015. Žádosti o obnovení zařazení uvedených látek do přílohy I směrnice Rady 91/414/EHS ⁽³⁾ byly podány v souladu s článkem 4 nařízení Komise (EU) č. 1141/2010 ⁽⁴⁾.
- (3) Vzhledem k tomu, že se posouzení uvedených látek zdrželo z důvodů, které žadatelé nemohli ovlivnit, skončí platnost schválení uvedených účinných látek pravděpodobně před přijetím rozhodnutí o jejich obnovení. Je proto nezbytné jejich platnost prodloužit.
- (4) S ohledem na cíl čl. 17 prvního pododstavce nařízení (ES) č. 1107/2009, pokud jde o případy, kdy Komise přijme nařízení, které stanoví, že schválení účinné látky zmíněné v příloze tohoto nařízení není obnoveno, protože nejsou splněna kritéria pro schválení, Komise stanoví konec doby platnosti schválení na stejné datum jako před tímto nařízením nebo ke dni vstupu v platnost nařízení, které stanoví, že schválení účinné látky není obnoveno, podle toho, co nastane později.
- (5) Prováděcí nařízení (EU) č. 540/2011 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.
- (6) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro rostliny, zvířata, potraviny a krmiva,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Část A přílohy prováděcího nařízení (EU) č. 540/2011 se mění v souladu s přílohou tohoto nařízení.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 309, 24.11.2009, s. 1.⁽²⁾ Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 540/2011 ze dne 25. května 2011, kterým se provádí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009, pokud jde o seznam schválených účinných látek (Úř. věst. L 153, 11.6.2011, s. 1).⁽³⁾ Směrnice Rady 91/414/EHS ze dne 15. července 1991 o uvádění přípravků na ochranu rostlin na trh (Úř. věst. L 230, 19.8.1991, s. 1).⁽⁴⁾ Nařízení Komise (EU) č. 1141/2010 ze dne 7. prosince 2010, kterým se stanoví postup pro obnovení zařazení druhé skupiny účinných látek do přílohy I směrnice Rady 91/414/EHS a kterým se vytváří seznam těchto látek (Úř. věst. L 322, 8.12.2010, s. 10).

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 20. října 2015.

Za Komisi
předseda
Jean-Claude JUNKER

PŘÍLOHA

Část A přílohy prováděcího nařízení (EU) č. 540/2011 se mění takto:

- (1) v šestém sloupci, „Konec platnosti schválení“, u položky 7, Metsulfuron-methyl, se datum „31. prosince 2015“ nahrazuje datem „30. června 2016“;
- (2) v šestém sloupci, „Konec platnosti schválení“, u položky 9, Triasulfuron, se datum „31. prosince 2015“ nahrazuje datem „30. června 2016“;
- (3) v šestém sloupci, „Konec platnosti schválení“, u položky 10, Esfenvalerát, se datum „31. prosince 2015“ nahrazuje datem „30. června 2016“;
- (4) v šestém sloupci, „Konec platnosti schválení“, u položky 11, Bentazon, se datum „31. prosince 2015“ nahrazuje datem „30. června 2016“;
- (5) v šestém sloupci, „Konec platnosti schválení“, u položky 12, Lambda-cyhalothrin, se datum „31. prosince 2015“ nahrazuje datem „30. června 2016“;
- (6) v šestém sloupci, „Konec platnosti schválení“, u položky 14, Amitrol, se datum „31. prosince 2015“ nahrazuje datem „30. června 2016“;
- (7) v šestém sloupci, „Konec platnosti schválení“, u položky 15, Dikvat, se datum „31. prosince 2015“ nahrazuje datem „30. června 2016“;
- (8) v šestém sloupci, „Konec platnosti schválení“, u položky 17, Thiabendazol, se datum „31. prosince 2015“ nahrazuje datem „30. června 2016“;
- (9) v šestém sloupci, „Konec platnosti schválení“, u položky 19, DPX KE 459 (flupyrsulfuron-methyl), se datum „31. prosince 2015“ nahrazuje datem „30. června 2016“;
- (10) v šestém sloupci, „Konec platnosti schválení“, u položky 20, Acibenzolar-s-methyl, se datum „31. prosince 2015“ nahrazuje datem „30. června 2016“;
- (11) v šestém sloupci, „Konec platnosti schválení“, u položky 23, Pymetrozin, se datum „31. prosince 2015“ nahrazuje datem „30. června 2016“;
- (12) v šestém sloupci, „Konec platnosti schválení“, u položky 24, Pyraflufen-ethyl, se datum „31. prosince 2015“ nahrazuje datem „30. června 2016“;
- (13) v šestém sloupci, „Konec platnosti schválení“, u položky 25, Glyfosát, se datum „31. prosince 2015“ nahrazuje datem „30. června 2016“;
- (14) v šestém sloupci, „Konec platnosti schválení“, u položky 26, Thifensulfuron-methyl, se datum „31. prosince 2015“ nahrazuje datem „30. června 2016“;
- (15) v šestém sloupci, „Konec platnosti schválení“, u položky 27, 2,4-D, se datum „31. prosince 2015“ nahrazuje datem „30. června 2016“;
- (16) v šestém sloupci, „Konec platnosti schválení“, u položky 28, Isoproturon, se datum „31. prosince 2015“ nahrazuje datem „30. června 2016“;
- (17) v šestém sloupci, „Konec platnosti schválení“, u položky 30, Iprovalikarb, se datum „31. prosince 2015“ nahrazuje datem „30. června 2016“;
- (18) v šestém sloupci, „Konec platnosti schválení“, u položky 31, Prosulfuron, se datum „31. prosince 2015“ nahrazuje datem „30. června 2016“;
- (19) v šestém sloupci, „Konec platnosti schválení“, u položky 34, Cyhalofopbutyl, se datum „31. prosince 2015“ nahrazuje datem „30. června 2016“;
- (20) v šestém sloupci, „Konec platnosti schválení“, u položky 35, Famoxadon, se datum „31. prosince 2015“ nahrazuje datem „30. června 2016“;

- (21) v šestém sloupci, „Konec platnosti schválení“, u položky 37, Metalaxyl-M, se datum „31. prosince 2015“ nahrazuje datem „30. června 2016“;
- (22) v šestém sloupci, „Konec platnosti schválení“, u položky 38, Pikolinafen, se datum „31. prosince 2015“ nahrazuje datem „30. června 2016“;
- (23) v šestém sloupci, „Konec platnosti schválení“, u položky 39, Flumioxazin, se datum „31. prosince 2015“ nahrazuje datem „30. června 2016“.
-

NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) 2015/1886**ze dne 20. října 2015****o neschválení určitých zdravotních tvrzení při označování potravin týkajících se vývoje a zdraví dětí****(Text s významem pro EHP)**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1924/2006 ze dne 20. prosince 2006 o výživových a zdravotních tvrzeních při označování potravin ⁽¹⁾, a zejména na čl. 17 odst. 3 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Podle nařízení (ES) č. 1924/2006 jsou zdravotní tvrzení při označování potravin zakázána, pokud je Komise v souladu s uvedeným nařízením neschválí a nezařadí na seznam schválených tvrzení.
- (2) Nařízení (ES) č. 1924/2006 rovněž stanoví, že provozovatelé potravinářských podniků mohou podávat žádosti o schválení zdravotních tvrzení u příslušného vnitrostátního orgánu členského státu. Příslušný vnitrostátní orgán postoupí platné žádosti Evropskému úřadu pro bezpečnost potravin (EFSA, dále jen „úřad“).
- (3) Jakmile úřad žádost obdrží, neprodleně o tom uvědomí ostatní členské státy a Komisi a k dotčenému zdravotnímu tvrzení vydá své stanovisko.
- (4) Komise rozhodne o schválení zdravotních tvrzení s ohledem na stanovisko úřadu.
- (5) V návaznosti na žádost sdružení Specialised Nutrition Europe (dříve European Dietetic Food Industry Association) předloženou podle čl. 14 odst. 1 písm. b) nařízení (ES) č. 1924/2006 byl úřad požádán o vydání stanoviska ke zdravotnímu tvrzení týkajícímu se „nestravitelných oligo- a polysacharidů, včetně galaktooligosacharidů, oligofruktózy, polyfruktózy a inulinu“ a „lepšího vstřebávání vápníku“ (otázka č. EFSA-Q-2008-140 ⁽²⁾). Navrhované tvrzení zformuloval žadatel mimo jiné takto: „Obsahuje nestravitelné oligo- a/nebo polysacharidy podporující vstřebávání vápníku“.
- (6) Na základě předložených údajů dospěl úřad ve svém stanovisku, které Komise a členské státy obdržely dne 19. listopadu 2014, k závěru, že nebyl zjištěn příčinný vztah mezi konzumací „nestravitelných oligo- a polysacharidů, včetně galaktooligosacharidů, oligofruktózy, polyfruktózy a inulinu“ a příznivým fyziologickým účinkem. Úřad zejména usoudil, že složky potravin „nestravitelné oligo- a polysacharidy, včetně galaktooligosacharidů, oligofruktózy, polyfruktózy a inulinu“ nebyly dostatečně charakterizovány. Vzhledem k tomu, že dané tvrzení neodpovídá požadavkům stanoveným v nařízení (ES) č. 1924/2006, nemělo by být schváleno.
- (7) V návaznosti na žádost sdružení Specialised Nutrition Europe předloženou podle čl. 14 odst. 1 písm. b) nařízení (ES) č. 1924/2006 byl úřad požádán o vydání stanoviska ke zdravotnímu tvrzení týkajícímu se beta-galaktosidázy ze *Streptococcus thermophilus* a zmírnění trávicích obtíží (otázka č. EFSA-Q-2008-148 ⁽³⁾). Navrhované tvrzení zformuloval žadatel mimo jiné takto: „Laktáza usnadňující trávení“.
- (8) Na základě předložených údajů dospěl úřad ve svém stanovisku, které Komise a členské státy obdržely dne 9. října 2014, k závěru, že nebyl zjištěn příčinný vztah mezi konzumací beta-galaktosidázy, již produkuje *Streptococcus thermophilus* (následně inaktivovaný) během fermentace počáteční kojenecké výživy, a zmírněním trávicích obtíží. Vzhledem k tomu, že dané tvrzení neodpovídá požadavkům stanoveným v nařízení (ES) č. 1924/2006, nemělo by být schváleno.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 404, 30.12.2006, s. 9.⁽²⁾ EFSA Journal 2014; 12(11):3889.⁽³⁾ EFSA Journal 2014; 12(10):3841.

- (9) V návaznosti na žádost sdružení Specialised Nutrition Europe předloženou podle čl. 14 odst. 1 písm. b) nařízení (ES) č. 1924/2006 byl úřad požádán o vydání stanoviska ke zdravotnímu tvrzení týkajícímu se sušených švestek a přispívání k normální činnosti střev (otázka č. EFSA-Q-2008-193 ⁽¹⁾). Navrhované tvrzení zformuloval žadatel mimo jiné takto: „Sušené švestky mohou přispívat k normální činnosti střev“.
- (10) Na základě předložených údajů dospěl úřad ve svém stanovisku, které Komise a členské státy obdržely dne 19. listopadu 2014, k závěru, že nebyl zjištěn příčinný vztah mezi konzumací sušených švestek a přispíváním k normální činnosti střev bez výskytu průjmů u kojenců a malých dětí ve věku od šesti měsíců do tří let. Úřad zejména uvedl, že žadatel nepředložil žádnou studii zkoumající účinky sušených švestek na činnost střev u kojenců a malých dětí. Vzhledem k tomu, že dané tvrzení neodpovídá požadavkům stanoveným v nařízení (ES) č. 1924/2006, nemělo by být schváleno.
- (11) V souladu s čl. 28 odst. 6 nařízení (ES) č. 1924/2006 smí být zdravotní tvrzení podle čl. 14 odst. 1 písm. b) uvedeného nařízení, která nejsou schválena rozhodnutím podle čl. 17 odst. 3 uvedeného nařízení, nadále používána po dobu šesti měsíců od přijetí takového rozhodnutí, pokud byla žádost o schválení podána před 19. lednem 2008. Jelikož zdravotní tvrzení uvedená v seznamu v příloze tohoto nařízení výše uvedené podmínky splňují, mělo by se použít přechodné období stanovené v čl. 28 odst. 6 nařízení (ES) č. 1924/2006.
- (12) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro rostliny, zvířata, potraviny a krmiva,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

1. Zdravotní tvrzení uvedená v seznamu v příloze tohoto nařízení se nezařadí na seznam schválených tvrzení platných pro Unii stanovený v čl. 14 odst. 1 nařízení (ES) č. 1924/2006.
2. Zdravotní tvrzení uvedená v odstavci 1 používaná před vstupem tohoto nařízení v platnost však mohou být používána i nadále po dobu nejvýše šesti měsíců po vstupu tohoto nařízení v platnost.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 20. října 2015.

Za Komisi
předseda
Jean-Claude JUNCKER

⁽¹⁾ EFSA Journal 2014; 12(11):3892.

PŘÍLOHA

Zamítnutá zdravotní tvrzení

Žádost – příslušná ustanovení nařízení (ES) č. 1924/2006	Živina, látka, potravinová nebo kategorie potravin	Tvrzení	Referenční číslo stanoviska EFSA
Zdravotní tvrzení podle čl. 14 odst. 1 písm. b) týkající se vývoje a zdraví dětí	Nestravitelné oligo- a polysacharidy, včetně galaktooligosacharidů, oligofruktózy, polyfruktózy a inulinu	Obsahuje nestravitelné oligo- a/ nebo polysacharidy podporující vstřebávání vápníku	Q-2008-140
Zdravotní tvrzení podle čl. 14 odst. 1 písm. b) týkající se vývoje a zdraví dětí	Beta-galaktosidáza ze <i>Streptococcus thermophilus</i>	Laktáza usnadňující trávení	Q-2008-148
Zdravotní tvrzení podle čl. 14 odst. 1 písm. b) týkající se vývoje a zdraví dětí	Sušené švestky	Sušené švestky mohou přispívat k normální činnosti střev	Q-2008-193

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) 2015/1887**ze dne 20. října 2015****o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1308/2013 ze dne 17. prosince 2013, kterým se stanoví společná organizace trhů se zemědělskými produkty a zrušují nařízení Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 ⁽¹⁾,s ohledem na prováděcí nařízení Komise (EU) č. 543/2011 ze dne 7. června 2011, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 pro odvětví ovoce a zeleniny a odvětví výrobků z ovoce a zeleniny ⁽²⁾, a zejména na čl. 136 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Prováděcí nařízení (EU) č. 543/2011 stanoví na základě výsledků Uruguayského kola mnohostranných obchodních jednání kritéria, podle kterých má Komise stanovit paušální hodnoty pro dovoz ze třetích zemí, pokud jde o produkty a lhůty uvedené v části A přílohy XVI uvedeného nařízení.
- (2) Paušální dovozní hodnota se vypočítá každý pracovní den v souladu s čl. 136 odst. 1 prováděcího nařízení (EU) č. 543/2011, a přitom se zohlední proměnlivé denní údaje. Toto nařízení by proto mělo vstoupit v platnost dnem zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Paušální dovozní hodnoty uvedené v článku 136 prováděcího nařízení (EU) č. 543/2011 jsou stanoveny v příloze tohoto nařízení.

Článek 2Toto nařízení vstupuje v platnost dnem zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 20. října 2015.

Za Komisi,

jménem předsedy,

Jerzy PLEWA

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 347, 20.12.2013, s. 671.⁽²⁾ Úř. věst. L 157, 15.6.2011, s. 1.

PŘÍLOHA

Paušální dovozní hodnoty pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kód třetích zemí ⁽¹⁾	Paušální dovozní hodnota
0702 00 00	AL	44,6
	MA	118,1
	MK	53,3
	TR	95,4
	ZZ	77,9
0707 00 05	AL	38,5
	MK	46,1
	TR	117,4
	ZZ	67,3
0709 93 10	TR	144,5
	ZZ	144,5
0805 50 10	AR	145,5
	TR	108,0
	UY	64,9
	ZA	148,6
	ZZ	116,8
0806 10 10	BR	179,2
	EG	197,1
	MK	96,9
	PE	73,3
	TR	164,3
	ZZ	142,2
	ZZ	142,2
0808 10 80	AR	124,2
	CL	118,5
	MK	23,1
	NZ	136,8
	US	120,3
	ZA	172,8
	ZZ	116,0
0808 30 90	TR	131,9
	XS	96,6
	ZZ	114,3

⁽¹⁾ Klasifikace zemí podle nařízení Komise (EU) č. 1106/2012 ze dne 27. listopadu 2012, kterým se provádí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 471/2009 o statistice Společenství týkající se zahraničního obchodu se třetími zeměmi, pokud jde o aktualizaci klasifikace zemí a území (Úř. věst. L 328, 28.11.2012, s. 7). Kód „ZZ“ znamená „jiného původu“.

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) 2015/1888**ze dne 20. října 2015,**

kterým se stanoví koeficient přidělení použitelný na množství, na něž se vztahují žádosti o dovozní licence a žádosti o dovozní práva podané od 1. do 7. října 2015, a které určuje množství, jež je třeba přičíst k množství stanovenému pro obdobím od 1. dubna do 30. června 2016 v rámci celních kvót pro odvětví drůbežího masa otevřených nařízením (ES) č. 616/2007

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1308/2013 ze dne 17. prosince 2013, kterým se stanoví společná organizace trhů se zemědělskými produkty a zrušují nařízení Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 ⁽¹⁾, a zejména na článek 188 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízením Komise (ES) č. 616/2007 ⁽²⁾ byly otevřeny roční celní kvóty pro dovoz produktů z odvětví drůbežího masa pocházejícího z Brazílie, Thajska a jiných třetích zemí.
- (2) Množství, na něž se vztahují žádosti o dovozní licence podané od 1. do 7. října 2015 pro obdobím od 1. ledna do 31. března 2016 převyšují u některých kvót dostupná množství. Je proto nutné určit, v jakém rozsahu mohou být dovozní licence vydávány, a stanovit koeficient přidělení, který se použije pro požadovaná množství a vypočítá se podle čl. 7 odst. 2 nařízení Komise (ES) č. 1301/2006 ⁽³⁾.
- (3) Množství, na něž se vztahují žádosti o dovozní práva podané od 1. do 7. října 2015 pro obdobím od 1. ledna do 31. března 2016 převyšují u některých kvót dostupná množství. Je proto nutné určit, v jakém rozsahu mohou být dovozní práva vydávána, a stanovit koeficient přidělení, který se použije pro požadovaná množství, vypočítaný v souladu s čl. 6 odst. 3 nařízení (ES) č. 1301/2006 ve spojení s čl. 7 odst. 2 nařízení (ES) č. 1301/2006.
- (4) Množství, na něž se vztahují žádosti o dovozní licence a žádosti o dovozní práva podané od 1. do 7. října 2015 pro obdobím od 1. ledna do 31. března 2016 nedosahují u některých kvót dostupných množství. Je proto třeba určit množství, pro něž nebyly podány žádosti, a tato množství přičíst k množství stanovenému pro následující kvótové obdobím.
- (5) Aby byla zaručena účinnost tohoto opatření, mělo by toto nařízení vstoupit v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

1. Množství, na něž se vztahují žádosti o dovozní licence podané podle nařízení (ES) č. 616/2007 pro obdobím od 1. ledna do 31. března 2016, se vynásobí koeficientem přidělení stanoveným v části A přílohy tohoto nařízení.
2. Množství, pro něž nebyly podány žádosti o dovozní licence podle nařízení (ES) č. 616/2007 a která je třeba přičíst k obdobím od 1. dubna do 30. června 2016, jsou uvedena v části A přílohy tohoto nařízení.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 347, 20.12.2013, s. 671.

⁽²⁾ Nařízení Komise (ES) č. 616/2007 ze dne 4. června 2007 o otevření a správě celních kvót Společenství v odvětví drůbežího masa pocházejícího z Brazílie, Thajska a jiných třetích zemí (Úř. věst. L 142, 5.6.2007, s. 3).

⁽³⁾ Nařízení Komise (ES) č. 1301/2006 ze dne 31. srpna 2006, kterým se stanoví společná pravidla ke správě dovozních celních kvót pro zemědělské produkty, které podléhají režimu dovozních licencí (Úř. věst. L 238, 1.9.2006, s. 13).

Článek 2

1. Množství, na něž se vztahují žádosti o dovozní práva podané podle nařízení (ES) č. 616/2007 pro období od 1. ledna do 31. března 2016, se vynásobí koeficientem přidělení stanoveným v části B přílohy tohoto nařízení.
2. Množství, pro něž nebyly podány žádosti o dovozní práva podle nařízení (ES) č. 616/2007 a která je třeba přičíst k obdobím od 1. dubna do 30. června 2016, jsou uvedena v části B přílohy tohoto nařízení.

Článek 3

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 20. října 2015.

*Za Komisi,
jménem předsedy,
Jerzy PLEWA
generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova*

PŘÍLOHA

ČÁST A

Skupina číslo	Pořadové číslo	Koeficient přidělení – žádosti podané pro podobdobí od 1. ledna do 31. března 2016 (%)	Množství, pro něž nebyly podány žádosti a která je třeba přičíst k dostupným množstvím na podobdobí od 1. dubna do 30. června 2016 (v kg)
1	09.4211	0,336927	—
2	09.4212	0,683761	—
4A	09.4214 09.4251 09.4252	1,67819 0,734413 —	— — 3 974 530
6A	09.4216 09.4260	0,347223 0,40437	— —
7	09.4217	—	33 486 000
8	09.4218	—	9 276 800

ČÁST B

Skupina číslo	Pořadové číslo	Koeficient přidělení – žádosti podané pro podobdobí od 1. ledna do 31. března 2016 (%)	Množství, pro něž nebyly podány žádosti a která je třeba přičíst k dostupným množstvím na podobdobí od 1. dubna do 30. června 2016 (v kg)
5A	09.4215 09.4254 09.4255 09.4256	0,556638 50,341711 4,566231 —	— — — 5 231 791

ROZHODNUTÍ

ROZHODNUTÍ RADY (EU) 2015/1889

ze dne 8. října 2015

o zrušení důchodového fondu Europolu

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na akt Rady ze dne 3. prosince 1998, kterým se stanoví služební řád pro zaměstnance Europolu ⁽¹⁾ (dále jen „služební řád Europolu“), a zejména na čl. 37 odst. 3 dodatku 6 tohoto služebního řádu,

s ohledem na akt Rady ze dne 12. března 1999, kterým se přijímají pravidla pro důchodový fond Europolu, a zejména na článek 13 uvedeného aktu,

s ohledem na návrh předložený správní radou Europolu po konzultaci správní rady důchodového fondu Europolu (dále jen „fond“),

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Rozhodnutí Rady 2009/371/SVV ze dne 6. dubna 2009 o zřízení Evropského policejního úřadu (Europol) ⁽²⁾ (dále jen „rozhodnutí o Europolu“) nahradilo ode dne své použitelnosti, tedy od 1. ledna 2010, akt Rady ze dne 26. července 1995, kterým se na základě článku K.3 Smlouvy o Evropské unii vypracovává Úmluva o zřízení Evropského policejního úřadu (dále jen „Úmluva o Europolu“) ⁽³⁾.
- (2) Rozhodnutí o Europolu zrušuje veškerá opatření, jimiž se provádí Úmluva o Europolu, s účinkem ode dne 1. ledna 2010, není-li v rozhodnutí o Europolu stanoveno jinak.
- (3) V čl. 57 odst. 5 rozhodnutí o Europolu se dále stanoví, že služební řád Europolu a ostatní příslušné nástroje se použijí i nadále na ty zaměstnance, kteří nebyli zaměstnání podle služebního řádu úředníků Evropské unie a pracovního řádu ostatních zaměstnanců Evropské unie, stanoveného nařízením Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 259/68 ⁽⁴⁾ (dále jen „služební řád“).
- (4) Rozhodnutí o Europolu rovněž stanoví, že se na ředitele, zástupce ředitele a na zaměstnance Europolu zaměstnané po 1. lednu 2010 vztahuje služební řád.
- (5) Rozhodnutí o Europolu dále stanoví, že všechny pracovní smlouvy uzavřené Eupolem, jak je stanoveno v Úmluvě o Europolu, a platné k 1. lednu 2010 zůstanou zachovány až do skončení jejich platnosti a nemohou být prodlouženy na základě služebního řádu Europolu po dni použitelnosti rozhodnutí o Europolu.
- (6) Rozhodnutí o Europolu rovněž stanoví, že všem zaměstnancům zaměstnaným na základě pracovních smluv platných ke dni 1. ledna 2010 je nabídnuta možnost uzavřít smlouvy dočasněho zaměstnance nebo smlouvy smluvního zaměstnance v souladu s pracovním řádem ostatních zaměstnanců Evropské unie. Velká většina zaměstnanců této možnosti využila.
- (7) V důsledku toho se počet zaměstnanců zaměstnaných podle služebního řádu Europolu, a tudíž i jejich příspěvky odváděné do důchodového fondu Europolu podle čl. 37 odst. 1 dodatku 6 služebního řádu Europolu od ledna 2010 soustavně snižovaly. Tyto příspěvky po uplynutí platnosti poslední pracovní smlouvy, na kterou se vztahoval služební řád Europolu, dne 31. prosince 2014 definitivně skončily.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 26, 30.1.1999, s. 23.

⁽²⁾ Úř. věst. L 121, 15.5.2009, s. 37.

⁽³⁾ Úř. věst. C 316, 27.11.1995, s. 1.

⁽⁴⁾ Nařízení Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 259/68 ze dne 29. února 1968, kterým se stanoví služební řád úředníků Evropských společenství a pracovní řád ostatních zaměstnanců těchto Společenství a kterým se zavádějí zvláštní opatření dočasně použitelná na úředníky Komise (Úř. věst. L 56, 4.3.1968, s. 1).

- (8) Velká většina důchodových dávek a odchodného přiznaných jeho účastníkům na základě služebního řádu Europolu již dosud byla z tohoto fondu vyplacena. Zbývající penzijní závazky jsou omezeny výhradně na měsíční výplaty dávek velmi omezenému a neustále se snižujícímu počtu důchodců a bývalých zaměstnanců, nebo výplatu odchodného těmto osobám.
- (9) Závazky fondu zaniknou dříve, než se předpokládalo v době vytvoření fondu, a na základě odborných pojistně-matematických znalostí je lze určit.
- (10) Aktiva, která jsou v současné době ve fondu k dispozici, převyšují kapitál potřebný ke splnění jeho závazků.
- (11) Důchodový fond Europolu byl zřízen podle čl. 37 odst. 1 dodatku 6 služebního řádu Europolu a jeho hlavním cílem bylo spravovat důchodové příspěvky Europolu a účastníků fondu a poskytovat důchodové dávky nebo odchodné přiznané účastníkům fondu na základě služebního řádu Europolu. Fond splnil svůj účel nezávislého dočasného důchodového fondu.
- (12) S ohledem na omezenou činnost fondu a jeho současnou finanční situaci by zavedená správní opatření týkající se fondu měla být zjednodušena úpravou způsobu, jakým jsou dávky plynoucí z důchodového systému podle služebního řádu Europolu financovány a vypláceny.
- (13) Fond by proto měl být zrušen a jeho zbývající činnost by měla být svěřena Europolu, který by měl být odpovědný za provádění výplat dávek v rámci důchodového systému podle služebního řádu Europolu.
- (14) Aktiva fondu by měla být převedena Europolu v rozsahu nezbytném pro splnění závazků, které na něj jsou převáděny. Finanční prostředky, které fond převede Europolu za účelem provádění výplaty dávek v rámci důchodového systému podle služebního řádu Europolu, musejí být na tento účel vázány.
- (15) Rada by měla přijmout opatření k vypořádání veškerých aktiv zbývajících ve fondu, která musejí být použita k účelu, jenž co nejvíce odpovídá cíli fondu.
- (16) Obecným cílem fondu bylo poskytovat zaměstnancům Europolu a příjemcům dávek pravidelný zdroj příjmů po odchodu do důchodu a současně omezit náklady na důchody zaměstnanců pro rozpočet členských států. Účelu fondu tedy nejvíce odpovídá přerozdělení veškerých aktiv zbývajících ve fondu mezi původní příspěvatele.
- (17) Správní rada Europolu se po konzultaci se správní radou důchodového fondu Europolu jednomyslně dohodla, že Radě v souladu s článkem 13 pravidel pro důchodový fond Europolu navrhne zrušení tohoto fondu a přerozdělení všeobecné rezervy mezi všechny příspěvatele v poměrné výši k jejich příspěvkům,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Zrušení důchodového fondu Europolu a převod činnosti

Nezávislý důchodový fond (dále jen „fond“), který byl zřízen aktem Rady ze dne 12. března 1999, kterým se přijímají pravidla pro důchodový fond Europolu, podle čl. 37 dodatku 6 služebního řádu Europolu, se zrušuje.

Zbývající činnosti fondu se dne 1. ledna 2016 automaticky převádí na Europol.

Článek 2

Právní nástupnictví

Europol se považuje za právního nástupce fondu pro všechny smlouvy, které fond uzavřel, závazky, které fond přijal, majetek, který fond nabyl, a nároky fondu vůči třetím osobám.

Tímto rozhodnutím nejsou dotčeny právní účinky smluv uzavřených fondem.

Článek 3

Přípravná opatření na převod

Přede dnem použitelnosti tohoto rozhodnutí se aktiva, která fond investoval, zpeněží a uloží na bankovní účet na jméno fondu.

Po konzultaci s nezávislým kvalifikovaným pojistným matematikem vypracuje správní rada fondu zprávu, v níž uvede přehled konečných zůstatků aktiv a závazků fondu (dále jen „závěrečná zpráva“). Závěrečná zpráva musí zahrnovat podrobné pojistněmatematické posouzení penzijních závazků převedených na Europol, provedené na základě parametrů vyplývajících z ustanovení služebního řádu Europolu a na základě povahy zbývajících penzijních závazků, jakož i pojistněmatematických předpokladů uvedených v příloze tohoto rozhodnutí. V závěrečné zprávě se uvede částka finančních prostředků potřebných pro splnění těchto závazků, s patřičným zohledněním rizika chyby vyplývající z velikosti dotčeného souboru.

Závěrečná zpráva se předá správní radě Europolu a podléhá auditu Evropského účetního dvora v souladu s článkem 43 a čl. 58 odst. 2 písm. a) rozhodnutí o Europolu.

Článek 4

Rozdělení aktiv fondu

1. Část aktiv fondu odpovídající částce nezbytné k pokrytí penzijních závazků převedených na Europol, jež na základě závěrečné zprávy schválila správní rada Europolu, se převede na Europol. Tato aktiva jsou vázána na konkrétní účel, kterým je výplata důchodových dávek podle článku 5.

2. Po zániku všech penzijních závazků plyne zbýající část aktiv uvedených v odstavci 1 jakožto ostatní příjmy do rozpočtu Europolu.

3. Rozdíl mezi celkovými aktivy fondu a částkou uvedenou výše v odstavci 1 se rozdělí takto:

a) dvě třetiny tohoto rozdílu se vrátí Europolu, který určí, jaká část těchto prostředků musí být považována:

- i) za zbytek přebytků rozpočtů schválených na základě čl. 35 odst. 5 Úmluvy o Europolu, který bude vrácen členským státům podle zásad, na nichž byl založen čl. 58 odst. 5 rozhodnutí o Europolu, a
- ii) za zbytek dotací, které byly Europolu vyplaceny ze souhrnného rozpočtu Evropské unie podle článku 42 rozhodnutí o Europolu;

b) jedna třetina tohoto rozdílu se převede Europolu a bude vázána na konkrétní účel, kterým je rozdělení mezi bývalé aktivní účastníky fondu nebo v případě zesnulých účastníků jejich zákonné dědice, a to v poměru k celkové výši příspěvků, které uvedení účastníci do fondu po dobu svého zaměstnání podle služebního řádu Europolu odvedli.

Nejsou-li potenciální příjemci platby podle tohoto písmene zaměstnání u Europolu, předloží Europolu do dvou let ode dne zveřejnění tohoto rozhodnutí v *Úředním věstníku Evropské unie* své kontaktní údaje, průkaz totožnosti a případně doklad o dědickém titulu. Europol není povinen aktivně vyhledávat bývalé aktivní účastníky fondu, jejichž kontaktní údaje, které byly naposledy Europolu předány, již nejsou platné, ani není povinen aktivně vyhledávat dědice zesnulých bývalých aktivních účastníků.

Náklady, které Europolu za účelem rozdělení vzniknou, se uhradí z částky uvedené v odstavci 1.

Částka, jež z této části aktiv zbyde po provedení platby zjištěným příjemcům, plyne jakožto ostatní příjmy do rozpočtu Europolu.

Článek 5

Výplata důchodových dávek přiznaných na základě služebního řádu Europolu

Dávky čerpané jednotlivci ze systému sociálního zabezpečení podle článku 78 služebního řádu Europolu jdou k tíži rozpočtu Europolu a jsou vypláceny Europolem z účelově vázaných příjmů uvedených v čl. 4 odst. 1.

Veškeré vedlejší výdaje související s výplatou výše uvedených dávek nese Europol a jsou hrazeny z týchž účelově vázaných příjmů.

Europol pokryje jakýkoli schodek v případě, že účelově vázané příjmy podle čl. 4 odst. 1 nebudou dostatečné k plnění závazků fondu, kromě závazků, na které se vztahují režimy Europolu pro zajištění.

Článek 6

Správní rada důchodového fondu Europolu

Členové správní rady fondu zůstávají ve funkci, dokud rada neschválí poslední výroční zprávu a dokud závěrečná zpráva neprojde auditem Evropského účetního dvora.

Po skončení funkce členů správní rady fondu zůstává jejich odpovědnost omezena na případy hrubé nedbalosti a závažného pochybení při plnění svých úkolů v době výkonu funkce.

Článek 7

Vstup v platnost

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost prvním dnem po přijetí.

Použije se ode dne 1. ledna 2016. Článek 3 se však použije ode dne vstupu tohoto rozhodnutí v platnost.

V Lucemburku dne 8. října 2015.

Za Radu
předseda
J. ASSELBORN

PŘÍLOHA

POJISTNĚMATEMATICKÉ PŘEDPOKLADY

Reálná diskontní sazba	V souladu s pokyny vydanými De Nederlandse Bank
Pojistněmatematická hodnota nároků osob s odkladem výplaty důchodu a účastníků, kteří nemají nárok na výplatu důchodu	Pojistněmatematická hodnota varianty (výplata důchodu, převod práv, výplata odchodného), která pro důchodový fond nebo Europol znamená nejvyšší náklady
Tabulka úmrtnosti (zdraví lidé)	Tabulky stanovené aktem Rady ze dne 20. prosince 2012 ⁽¹⁾ , který vstoupil v platnost dnem 1. ledna 2016
Tabulka úmrtnosti (invalidní osoby)	Tabulky pro zdravé lidi s korekcí na osoby o 3 roky starší
Podíl invalidity	Podíl příjemců invalidního důchodu na celkovém počtu zbývajících účastníků
Podíl manželství při odchodu ze služby	Na základě skutečnosti
Věkový rozdíl mezi manželi	Na základě skutečnosti
Budoucí správní náklady, které je třeba připočíst k pojistněmatematické hodnotě nároků	Vypočítají se na základě předvídatelných správních nákladů nezbytných za účelem výplaty zbývajících nároků a přerozdělení částky uvedené v čl. 4 odst. 3 tohoto rozhodnutí.

⁽¹⁾ Akt Rady ze dne 20. prosince 2012, kterým se stanoví tabulky úmrtnosti podle článků 6 a 35 dodatku 6 služebního řádu pro zaměstnance Europolu.

ISSN 1977-0626 (elektronické vydání)
ISSN 1725-5074 (papírové vydání)



Úřad pro publikace Evropské unie
2985 Lucemburk
LUCEMBURSKO

CS